

FRIULI NEL MONDO



ANNO **67** MARZO ■ APRILE 2019 NUMERO **724**

Bimestrale a cura dell'Ente "Friuli nel Mondo" via del Sale 9 - 33100 Udine. Tel. +39 0432 504970 fax +39 0432 507774, e-mail: info@friulinelmondo.com - www.friulinelmondo.com
Aderente alla F.U.S.I.E - Poste Italiane S.p.A. Spedizione in Abbonamento Postale - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 1-NE/UD - Tassa pagata / Taxe perçue

Aria di primavera
a San Vito al Tagliamento



XVI CUNVIGNE E INCUINTRI ANUÂL DAI FURLANS TAL MONT
XVI CONVENTION e INCONTRO ANNUALE DEI FRIULANI NEL MONDO
Tolmezzo 27 - 28 luglio 2019

Sabato 27 luglio 2019
XVI Convention Annuale dei Friulani nel Mondo
L'ingegno dei Carnici, patrimonio del Friuli e del Mondo
Sede UTI Carnia (via Carnia Libera 1944)

Ore 17.00 Indirizzi di saluto

Ore 17.30 Relazioni

Ore 18.30 Dibattito

Ore 19.30 Conclusioni

Ore 19.45 Rinfresco

Ore 20.45 Concerto *"Mio fratello che guardi il mondo"* del Coro giovanile *Freevoices* Teatro Luigi Candoni

Domenica 28 luglio 2019
Incontro Annuale dei Friulani nel Mondo

Ore 10.30 Raduno in Piazza XX Settembre con l'accompagnamento musicale del Coro Tita Copetti

Ore 11.00 Santa Messa nel duomo di Tolmezzo

Ore 12.00 Saluti delle autorità in piazza XX Settembre

Ore 12.30 Pranzo sociale nel Piazzale "ex Delli Zotti"

Per il pranzo la prenotazione è obbligatoria, fino ad esaurimento dei posti.
Le prenotazioni dovranno pervenire alla sede dell'Ente Friuli nel Mondo entro lunedì 22 luglio p.v.
Tel +39.0432.504970; fax +39.0432.507774; e-mail: info@friulinelmondo.com

INDICE

Visitate la nostra pagina facebook e diventate nostri amici
www.facebook.com/ente.friulinelmondo

VE CE CHE E JE LA PASCHE!

• di Pre VIGJI GLOVAZ

Lis grandis fiestis de fede cristiane a celebrin il sens scuindût intai fats e situazions doprant no dome la lûs de inteligjence, ma, cundiplui, la intuizion e il cjalt dal cûr. Par chest la liturgjie e je la composizion armoniose di Peraule, peraulis, simbui, rîts, cidins, bonodôrs, lûs, processions, moviments dal cuarp, cjants, preieris e misteri penç.

No si po spiegâ dut e cussì si rapresentin intune rapresentazion sacre i moments e i fats de vite par vualmâ e pandi il passaç di Diu inte vite personâl, in chê de famee, de societât, dai popui, dai cristians, de storie e de creazion. No dut ce che al è si lu viôt e no dut al rive al nivel de cussience dal mont di dentri. Come che la persone e reste un misteri a se stesse, baste viodi cemût che nus ven fûr a tradiment il stupit che o vin dentri, cussì il mont e la vite a àn simpri bisugne di sedi interpretâts par cjatâur il sens vivarôs.

Il Pari Eterni, che si intindeve, al à vût bisugne di inviâ dute la creazion, poleade un pôc in dì, viers une mete, un pont di rivade, une plenece che si varès pandude un pas a la volte, ven a stâi intal timp e intal spazi. Une robe creade, tant a dî insuazade intal limit, no podeve, ma lafè no, cressi intun marilamp, ma e veve di cjaminâ, cualchi volte a sburts e ce nol è in buride, inte libertât e responsabilitât dal amôr fat servidôr.

Ve ce che e je la Pasche! E je la vite rivade ae sô plenece, e je la persone che no côr il riscji di lâ indevant a cesse cûl, e je la vision direte che no à bisugne plui dal spieli par cjalâ in sbighet o fuscât. Il Pari Eterni, intal metisi in vore, al cjalave so Fi e cussì nô, almancul par semeâi un tic, o vin di fâ sù la nestre vite, la storie dai umigns e chê de tiere cjalantlu lui, Gjesù Crist nestri Signôr e Fradi di ducj.

La Pasche e regale il sens a ogni cjosse, ancje a chês robutis di nuie, ai particolârs, a lis robis che a passin intal tamês a la fin de zornade e de setemane par lassânus juste i sporcheçs. O cjaminìn viers une mete e no a câs e cence savê dulà. Par chest o doprìn dispés simbui e imagjinis che a son tant che clâfs che nus vierzin lis puartis misteriosis de cjase de vite. La esperience dal Esodi biblic intal desert e la sperance di jentrâ inte Tiere Prometude a son deventadis une vore buinis par dâ un sens ancje a la nestre vite personâl, a chê de nestre famee, dal popul di Diu, de societât e de creazion infinide.

Nol è un câs che ancje San Pauli al vedi di doprâ la imagjine des doiis dal part, unic dolôr che al parturìs une vite, par fevelâ de creazion e de sô soference intal dâ fûr creaturis gnovis.



Udine, Basilica delle Grazie. Crocifissione. Mosaico di Arrigo Poz

Cemût varessial podût Gjesù Crist sedi nestri fradi e Signôr se nol ves fate la stesse strade e la stesse fadie? La incjarnazion e domande serietât e indurance, come che un vore ben fate e domande competence, timp, estri, corezions, polsis e gnots in vegle cul scûr inte anime.

Ancje nô, tant che Crist, o vin di fâ de nestre une storie di salvece, une cjaminade di jessude des piçulis e grandis sclavitûts e dipendencis par un servizi afietôs viers lis personis che no àn nancje muse di umans. A Pasche no si rive di corse e di rive jù, ma dopo 40 agns (une vite!) di garzonât, di decisions, di verifichis, di sburts, di crôs, di aviliments e gaudiis. E je la strade dal amôr fedêl che e puarte a Pasche, tant chê di Crist, come la nestre e dal mont. La Pasche di Crist e je la uniche bielzà realizade, completade. La nestre e vîf di sperance, dal ben fat che nol à ancjemò la gaudie di viodi i risultâts.

Se o vin la gracie di celebrâ la Pasche ancje chest an, cirìn di lassâ che la contemplazion di chê di Crist e travani la nestre vite di ogni dì.

O sin come la tiere, simpri vierte a la ploje e al soreli, a lis stagjons dal clip, dal cjalt e dal frêt. Lis stagjons a samein la nestre vite e par chest lis doprìn par fevelâ cun sintiment e savietât de vite de umanitât e di chê eterne. La Pasche di Gjesù Crist no passarà mai, par vie che e je la beorcje dulà che e rive e di alì e torne a partî la storie di ducj e dut.

La Pasche di ognun si coleghe e si insede in chê di Crist e di dute la umanitât, par vie che o sin ducj un cuarp sôl e nissun nol esist cence sedi in relazion continue di dâ e vê cun dut e ducj. Al semee che ognun al varà di spietâ no dome di rivâ di persone e cence deleghe al incuintri cul Creatôr, ma al vedi di fermâsi a spietâ che a rivin ducj, tant o varìn timp!, par dâ dongje la famee umane, come ogni famee la sere tor atôr de taule.

Un altre biele imagjine de Pasche e je chê de gnoçade e de grande taulade dulà che al è puest par ducj. Alì o incuintrarìn chei che nus àn cjaminât devant cirint il stes cjaveç. Ur domandarìn cemût che e àn fat a restâ fedêi e libars intal volê ben in timps di miserie e migrazions, di violencis e capricis dai smafars, di imbrois e furbetâts dai scaltris. Di sigûr nus segnaran cul dêt Gjesù Crist in persone. Crist al è stât l'om che al à puartade a la perfezion la sô umanitât al pont di lassâ viodi clare la sô divinitât.

Ancje nô, savint o no savint, o sin su chê strade, massime chei che in dut il mont a patissin par cualsisei opression e flagjel. E je chê di Pasche. E je la stesse de Crôs e dal Sepulcri. Ma e je tornade a inviâsi di gnûf dal zardin de vite, tant che la prime creazion.

Buine Pasche a ducj chei che a crodin di crodi e, massime, a chei che a crodin di no crodi inte resurezion di une vite alfin assolte!

di PAOLA DEL DEGAN

Esperta di marketing e imprenditrice, ha creato una linea di borse

Melina Cervesato: le origini friulane sottobraccio con un omaggio ai paesi natali dei nonni emigrati

L'amore per le origini Melina Cervesato le indossa ogni giorno sottobraccio. Esperta di marketing, con esperienze pluriennali in diverse multinazionali, è diventata imprenditrice e ha creato una linea di borse con alcuni nomi di paesi friulani e veneti, regioni che hanno dato i natali ai nonni emigrati in Belgio.
«Il mio nonno paterno - spiega Melina - Fortunato Cervesato era di San Quirino, la nonna Loretta Malutta, che oggi ha 92 anni e vive in Belgio, è di origine veneta, ma si era traferita giovane nella frazione di San Foca, dove aveva conosciuto il marito. Mio padre Michele conserva ancora una casa di famiglia dove, da bravo friulano, produce anche un po' di vino. È molto legato al Friuli dove vive parte dell'anno. La sua anima "girovaga" lo porta comunque a intraprendere lunghi viaggi sulle due ruote. Il prossimo maggio ha in programma di partire da San Quirino in bicicletta per raggiungere Roma via Vicenza, Verona, Parma e la via Francigena (L'antica via che nel medioevo univa Canterbury a Roma e ai porti della Puglia, ndr). Il nonno di Melina, Fortunato, negli anni difficili seguiti al secondo conflitto mondiale prese una valigia e salì su un treno con destinazione Belgio. Come migliaia di altri italiani andò a lavorare nel buio delle miniere. Poi fece l'operaio e, successivamente, il mosaicista a Bruxelles, una professione che trasformò in una propria impresa artigianale».
«I nomi che ho dato alla mia collezione (Barcis, Zoppola, Cimolais, Caorle, Clauzetto, Piave, Asolo, Grado, Noale, Quirino, Sistiana per citarne alcuni) - specifica Melina - vogliono essere un omaggio ai miei nonni, alla terra da cui provengono e anche al loro percorso di vita».
Due anni fa in Belgio, dove risiede, ha fondato assieme al marito Alexandre e altri due soci l'azienda "YouFashion" e un proprio marchio, "Melina C" (www.melina-c.com). Borse a tracolla e a spalla, portamonete e portafogli tassativamente realizzati a mano da 40 artigiani italiani della zona di Noale. I prodotti, acquistabili on line, in alcuni punti vendita e direttamente a casa tramite atelier personalizzati dove le clienti possono chiedere consulenze e informazioni per acquistare il prodotto più adatto a loro.
Melina dai 9 mesi ai 14 anni ha vissuto in giro per il mondo: Zaire, Niger, Svizzera, Italia, Somalia. Il padre Michele ha alle spalle una carriera come ingegnere agronomo per la Fao (Food & Agriculture organization, Nazione Unite) dove gestiva progetti di sviluppo internazionale. Ha lavorato per l'Unione Europea e poi ha aperto una propria azienda a Bruxelles, la Transtec che si occupa di consulenza internazionale. Mamma Josette ha sempre seguito il marito e le figlie, Melina e Tiziana (che oggi vive negli Stati Uniti), in tutti gli spostamenti. «Ho imparato l'italiano in Somalia - specifica Melina - nella scuola statale italiana di Mogadiscio. Avevamo la doppia nazionalità e dovevamo scegliere tra la scuola italiana o americana. Così ho frequentato le elementari e le medie imparando l'italiano. Fare tutte queste esperienze internazionali mi ha aiutata ad aprire la mente e ho imparato moltissime cose, il lato negativo era dover ricominciare tutto daccapo a ogni trasloco».



Melina ha un legame con il Friuli molto forte: «Ho visto quanto facilmente si possono perdere le radici. Conosco tante persone che non parlano più la lingua dei loro genitori emigrati in Belgio e ignorano la cultura da cui provengono. Io ho sentito la spinta inversa, quella di conoscere la terra delle origini. Il passato serve anche per muoversi nel presente e nel futuro. Spero di contribuire, anche con il mio lavoro, a far apprezzare una terra splendida come il Friuli, così poco nota».
Melina gestisce "le aziende" e una famiglia di quattro figli: Annaëlle di 18 anni, Maureen di 16, Edouard di 13 e Adrien di 9. «Riesco a gestire tutto - spiega -, lavoro e vita familiare, pianificando ogni cosa in modo dettagliato. Non avendo orari fissi e potendo lavorare da casa riesco a organizzarmi meglio. In supermercato ci vado una volta la settimana e mi procuro tutto il necessario. Il sabato mattina in un'ora faccio il menu della settimana, e visto che adoro cucinare cerco di organizzarmi anche con i pasti e far trovare dei cibi genuini in tavola».
«Melina C è una linea che viene distribuita in alcuni negozi del Belgio - specifica Melina - ma siamo pronti per aprire ad altri mercati. Da giugno partiremo in Giappone, poi Francia e Stati Uniti. Stiamo lavorando alla rete di distribuzione. Sto cercando contatti anche per poterle distribuire nel mio amato Friuli».
Il consiglio di Melina Cervesato ai giovani imprenditori è quello di non arrendersi di fronte alle sconfitte, parte integrante del percorso professionale di un imprenditore: «Quando fallisci c'è sempre una ragione e gli ostacoli servono per rialzarsi e ripartire più forti di prima. L'importante è credere nel prodotto e, soprattutto, nel proprio sogno».
Il desiderio di Melina per il futuro è vedere decollare le vendite di un prodotto che ha creato con professionalità e amore. Accanto al desiderio professionale c'è quello personale: «Mi piacerebbe organizzare il "viaggio Melina C" e ripercorrere tutti i luoghi che danno i nomi alle mie borse».

di PAOLA DEL DEGAN

Si è laureato all'Università Ca' Foscari di Venezia

Broker per caso a New York: è il pordenonese Andrea Pedicini

Andrea ha 36 anni è nato a Pordenone e, dopo aver frequentato il liceo scientifico, si è laureato nel 2006 all'Università Ca' Foscari di Venezia in Marketing e Comunicazione. Oggi fa il broker a New York, una città dai mille volti e dalle immense potenzialità, dove è finito quasi per caso.

Perché hai deciso di trasferirti a New York?

«Ho iniziato il mio percorso lavorativo alla Kpmg, multinazionale della consulenza e revisione contabile. Durante il terzo anno ho fatto un'esperienza di circa quattro mesi in California e una volta rientrato in Italia, per una serie fortuita di eventi, mi è stato proposto di occuparmi d'investimenti immobiliari a New York da parte di un'affermata realtà immobiliare italiana. A gennaio 2010 ero a New York».

Di cosa ti occupi attualmente?

«Il mio lavoro consiste nell'individuare proposte d'investimento immobiliari, prevalentemente a New York, da realizzare poi insieme ai miei clienti. La mia clientela di riferimento è composta tanto da investitori istituzionali, quanto individuali, prevalentemente italiani. Molti imprenditori, manager d'azienda ma anche attori e atleti professionisti con i quali nel corso degli anni abbiamo instaurato un rapporto professionale e personale di alto livello. Quasi tutti tendono a prediligere investimenti a lungo termine, con rivalutazioni consistenti (attorno all'8-10% annuo) e rendite garantite».

Quali possibilità offre?

«Innanzitutto l'opportunità di operare nella principale piazza immobiliare del mondo, la città di New York, il che rende tutto molto più interessante. Da qui scaturisce la possibilità di instaurare relazioni internazionali di alto livello, che è uno degli aspetti che più apprezzo del mio lavoro. Che presenta lati negativi e positivi: se da un lato operi in un mercato estremamente dinamico, capace di



attrarre una platea di investitori internazionali e di offrire quindi notevoli e costanti opportunità di business, dall'altro devi fare i conti con una competizione spietata, in cui i margini di errore devono essere ridotti al minimo».

Ti sei inserito facilmente in questa città?

«Di New York, paradossalmente, ho apprezzato subito il ritmo frenetico. È una frenesia non fine a sé stessa, decisamente produttiva. Dico sempre che per un giovane che ha le idee chiare e ha voglia di fare non c'è posto migliore al mondo. Nel 2010 era una città che spingeva per uscire dalla crisi che aveva colpito l'economia americana, e non solo quella, un paio d'anni prima. Personalmente, mi sono sempre sentito "a casa" in questa metropoli».

Perché NY rappresenta ancora un sogno per molte persone?

«Ovviamente per le opportunità che, almeno sulla carta, la città è ancora in grado di offrire, e in parte anche per il modo in cui New York è da sempre rappresentata al cinema e in tv: una versione forse un po' troppo "romanzata" della città, che non corrisponde alla realtà. È una città che offre molti stimoli, sia da un punto di vista culturale che professionale. La sua dinamicità poi fa sì che non ci si annoi mai, però la qualità della vita non è all'altezza degli standard europei».

Che consiglio daresti loro per raggiungerlo?

«È fondamentale avere le idee chiare su che cosa si vuole fare e su come lo si vuole realizzare. In questi anni ho visto un sacco di ragazzi venire a New York per improvvisare qualcosa: nella stragrande maggioranza dei casi non ha funzionato e sono dovuti rientrare a casa. Questa è una città piuttosto "severa" da questo punto di vista».

Quali sono i settori che offrono maggiori opportunità di lavoro?

«Certamente la finanza. Se si è qualificati da un punto di vista accademico e professionale, la possibilità di trasferirsi a New York per lavorare in questo ambito è relativamente alta. Questo ovviamente in un contesto generale che da due anni a questa parte ha reso l'ottenimento di un visto lavorativo molto più ostico».

Che rapporto hai con la tua regione d'origine?

«Torno sempre molto volentieri a casa, il che capita almeno un paio di volte l'anno. Sono orgogliosamente friulano, anzi friulvenetogiuliano. Il Friuli Venezia Giulia è la terra in cui sono cresciuto e riconosco che determinati valori etico-culturali che mi caratterizzano, soprattutto sul lavoro, dipendono anche da questo».

Cosa ti manca di più e perché?

«Innanzitutto la mia famiglia, soprattutto adesso che ho un figlio: mi piacerebbe infatti che i miei genitori potessero passare più tempo con lui. Poi ovviamente gli amici di sempre. Infine la nostra qualità della vita, rispetto alla quale ci sono davvero pochi paragoni».

In occasione del 60° anniversario del Fogolâr di Torino

Inaugurata la mostra "Scuola Mosaicisti del Friuli e Mosaicisti Friulani di Torino"

In occasione del 60° anniversario di fondazione del Fogolâr Furlan di Torino, grazie al contributo della Regione Friuli Venezia Giulia - Servizio volontariato, lingue minoritarie e corregionali all'estero e dell'Ente Friuli nel Mondo, dal 24 novembre al 2 dicembre 2018, nella sede del Fogolâr in Corso Francia, è stata ospitata la mostra "Scuola Mosaicisti del Friuli e Mosaicisti Friulani di Torino" con l'esposizione di opere musive realizzate della Scuola Mosaicisti di Spilimbergo, ispirate dall'epoca romana e bizantina fino alle più moderne tendenze, e opere realizzate direttamente da mosaicisti friulani a Torino negli anni passati.
Questa mostra sul mosaico è stata fortemente voluta dal Fogolâr non casualmente, ma per ricordare che, fin dalla metà del 1800, Torino ha visto una significativa partecipazione di maestranze friulane, proveniente dai paesi dallo "spilimberghese", ma non solo, impegnata nella realizzazione di mosaici pavimentali, all'epoca in auge, richiesti dalla committenza qualificata di allora per impreziosire con queste opere i palazzi più rappresentativi della città.
Successivamente, dall'inizio del secolo scorso e più marcatamente dagli anni '50 dello stesso secolo, la consistenza di mosaicisti friulani si è fatta via via più numerosa richiamata dalle favorevoli condizioni di lavoro ed economiche che offriva la città e la Regione Piemonte. Le nuove maestranze friulane, in parte formate anche dalla Scuola di Spilimbergo, hanno operato nell'ambito dell'arte musiva seguendo i cambiamenti e le richieste del tempo, realizzando importanti e apprezzate opere parietali in edifici religiosi, pubblici e civili.
Naturalmente, in quel periodo, anche tutti gli altri friulani presenti in città per ragioni di lavoro cominciarono a partecipare con entusiasmo alle prime riunioni associative che condussero nel 1958 alla fondazione del Fogolâr di Torino.
Il 24 novembre scorso, le opere sono state esposte in mostra nel salone della sede, che peraltro sfoggia un bel pavimento "alla veneziana". Hanno partecipato all'inaugurazione la città di Torino con la presidente della Circoscrizione Tre, Francesca Troise; il presidente della Scuola Mosaicisti del Friuli, Stefano Lovison, anche in rappresentanza dell'Ente Friuli nel Mondo nella sua qualità di componente della Giunta



Da sinistra, il presidente onorario del Fogolâr Alfredo Norio, l'architetto Gianni Barzan, la presidente della Circoscrizione Tre Francesca Troise, il presidente della Scuola Mosaicisti Stefano Lovison e il presidente del Fogolâr di Torino Enzo Braida

esecutiva; l'architetto Gianni Barzan - figlio d'arte, titolare di una ditta a Venaria di alta eccellenza nel settore musivo, docente presso la Scuola edile di Cuneo e la Scuola orafi di Torino - e il presidente del Fogolâr, Enzo Braida.
Le relazioni di rito, rivolte a un pubblico molto attento e interessato all'argomento, parecchio singolare in Torino, sono state tenute dal presidente della Scuola Mosaicisti Stefano Lovison e dall'architetto Gianni Barzan.
Il presidente Lovison, con un puntuale e articolato discorso, ha introdotto l'argomento iniziando dalla storia della scuola, fondata nel 1922, non dimenticando il ruolo dei paesi del luogo, con i suoi abitanti già storicamente formati nell'arte musiva in generale livello artigianale, nei cantieri di Venezia e di mezza Europa. Ha ricordato i recenti successi internazionali ottenuti per la realizzazione di grandi e preziose opere dagli ex alunni ora imprenditori.
Ha ricordato ancora che la scuola, unica nel suo genere, è frequentata da studenti che provengono da tutto il mondo. Oltre all'attività didattica storica, per il futuro le previsioni volgono alla sperimentazione e alla ricerca di nuove soluzioni nel campo dell'arredo urbano e degli interni.
L'architetto Gianni Barzan si è soffermato sull'affascinante storia dell'arte del mosaico a partire dai tempi remoti; ha accennato ai cambiamenti intercorsi sia sotto il profilo artistico che su quello tecnico, modificandosi e rinnovandosi, conciliando gusto, stile e cultura decorativa. Ha trattato, per sommi capi, delle opere di mosaico a Torino realizzate nel dopoguerra e delle "botteghe" che allora le producevano su bozzetti di importanti architetti. Attualmente ha lamentato la mancanza di interesse per le opere musive, in parte dovute a motivi economici, ma soprattutto per la cultura che è venuta a mancare per l'assenza di una committenza illuminata.
La mostra è stata visitata con interesse dalla popolazione locale e dagli alunni della vicina scuola elementare accompagnati dalle loro insegnanti.

Alfredo Norio
Presidente Onorario Fogolâr Furlan di Torino

Con il contributo della Regione Friuli Venezia Giulia

Progetto Friuli Summer Camp al via: tutto pronto per la seconda edizione

Il Friuli Summer Camp è un progetto culturale e sportivo ideato, promosso e organizzato dall'Ente Friuli nel Mondo. Il Camp è rivolto a un massimo di 12 ragazzi e ragazze, nati tra il 2004 e il 2008, cittadini stranieri discendenti di friulani emigrati all'estero e in possesso di relativa attestazione, appartenenti ai Fogolârs Furlans di tutto il mondo, che saranno ospitati dalle famiglie di 12 coetanei friulani, residenti in Provincia di Udine, partner nelle attività del progetto.
Le attività del Camp e la convivenza con le famiglie offriranno l'opportunità ai ragazzi provenienti dall'estero di scoprire e conoscere la terra d'origine dei propri genitori e antenati, vivendo un periodo di sport e vacanza.



Il progetto è volto a favorire uno scambio di conoscenze e una crescita reciproca e ad apprendere o perfezionare la lingua italiana.
Il Friuli Summer Camp si svolgerà a Udine da lunedì 15 a sabato 28 luglio 2019 e sarà strutturato nella formula di Day Camp: le attività sportive e culturali si svolgeranno dal lunedì al venerdì dalle ore 8.30 alle ore 17.30, secondo un programma giornaliero prefissato, negli spazi messi a disposizione dall'Istituto Gaspare Bertoni in viale Cadore 59 a Udine.
Si prevedono inoltre visite didattiche nel territorio regionale.

Dal Canada in Friuli per scoprire cultura e storia della sua famiglia

Lo stupore di Gianluca tra chiese e musei grazie al Summer Camp di Friuli nel Mondo

Il mio nome è Gianluca Cudizio, studente al St. Michael's College e figlio di due friulani canadesi i cui genitori sono emigrati dal Friuli. I miei nonni sono emigrati a Toronto da Gradiscutta di Varmo, San Martino al Tagliamento e Ramuscello negli anni '50 e '60. La scorsa primavera sono stato illuminato da un Camp organizzato per la prima volta dall'Ente Friuli nel Mondo e ho approfittato dell'opportunità per andare per due settimane in Friuli per partecipare a questo Camp e vivere in prima persona la storia e la cultura del Friuli e il patrimonio della mia famiglia.
Durante il Camp abbiamo visitato importanti luoghi storici del Friuli che hanno plasmato il suo attuale regime. Ho imparato ad apprezzare la storia del Friuli dall'epoca dei Romani fino a oggi attraverso le diverse chiese, i monumenti e i musei che abbiamo visitato.
Quando abbiamo fatto visita alla Scuola Mosaicisti di Spilimbergo, ho potuto cogliere appieno l'impatto che questa scuola ha avuto in Italia e nel mondo. Studenti da tutto il mondo vengono a studiare in questa scuola e imparano le tecniche appropriate per creare mosaici per poi continuare a realizzare bellissime opere d'arte, come Romare Bearden, che ha continuato a creare mosaici per la metropolitana di New York. Penso sia incredibile che questa scuola, in una piccola città friulana, abbia una così grande reputazione dove artisti di talento provenienti da tutto il mondo vanno a studiare.



Un altro elemento fantastico del Camp è stato quello di incontrare e farsi guidare da atleti di tutto rispetto. Ho avuto la possibilità di tirare calci di rigore con il calciatore Luigi De Agostini e fare canestri da tre punti con Michele Mian, entrambi esperti atleti friulani. Essendo io un praticante l'atletica leggera, una delle esperienze più importanti di questo viaggio è stata quella di andare a Gemona e correre con la squadra della Nazionale sudafricana. È stata un'esperienza indimenticabile quella di poter parlare con degli atleti professionisti e ricevere consigli su come essere un corridore migliore e su come dimostrare la sportività in pista.
Quello che mi è piaciuto di più del Friuli Summer Camp è stato incontrare persone nuove ed espandere la mia comunità friulana non solo a Toronto, ma anche in Argentina, Sud Africa, Europa, altre parti del Nord America e Friuli. È meraviglioso sapere di avere amici che condividono le stesse tradizioni friulane in tutto il mondo. Ci è piaciuto molto poter condividere le nostre esperienze di crescita in diverse parti del mondo e come partecipiamo alle nostre tradizioni friulane. Il Camp è durato solamente due settimane, ma le amicizie fatte e i ricordi rimarranno per sempre.
Il Friuli Summer Camp è stata un'incredibile opportunità per farmi conoscere e vivere la ricca cultura e la storia del Friuli. Se dovessi avere la possibilità di partecipare nuovamente a un progetto simile lo farei senza esitazioni. Spero che l'Ente Friuli nel Mondo possa continuare a offrire programmi per giovani friulani da portare in Friuli. Io incoraggio tutti i giovani friulani ad approfittare di questo incredibile Camp e vivere il Friuli.
Mandi.

Gianluca Cudizio

Visitati anche i sodalizi di Resistencia, Paranà, Rosario e Santa Fe

Missione in Argentina e Uruguay dell'Ente Friuli nel Mondo

Feste per i 140 anni di Avellaneda di Santa Fe e i 75 della Famee Furlane di Montevideo

Il 18 gennaio l'Ente Friuli nel Mondo ha dato avvio alla programmazione internazionale del 2019 con una missione in Argentina e Uruguay che ha visto il presidente Adriano Luci in visita alle comunità friulane di Avellaneda de Santa Fe, Resistencia, Paranà, Santa Fe, Rosario, Buenos Aires e Montevideo. La tappa principale è stata ad Avellaneda de Santa Fe nell'occasione dello storico 140° anniversario di fondazione della città organizzato dalla municipalità e dal locale Centro Friulano presieduto dalla giovane Luciana Gregoret. Avellaneda de Santa Fe, infatti, venne fondata il 18 gennaio 1879 da un centinaio di coloni emigrati da diverse zone del territorio friulano e, in particolare, dal goriziano. Sono intervenuti agli eventi orchestrati dal sindaco Dionisio Scarpin il Senatore provinciale di origine friulana Orfilio Marcon, il Console Generale d'Italia a Rosario, Martin Brook, altri sindaci della zona di origine friulana e, in rappresentanza della Regione Friuli Venezia Giulia, il presidente del Consiglio regionale Piero Mauro Zanin e i consiglieri Elia Miani e Franco Iacop. Intenso il programma delle manifestazioni che ha previsto visite a importanti realtà produttive, l'inaugurazione di un mosaico murale in *Plazoleta Gorizia*, quale omaggio del Centro Friulano per la ricorrenza della fondazione, un atto di commemorazione degli emigrati friulani fondatori della città, la presentazione del n. 99 della rivista periodica *Vite Argjentine* e delle attività artistiche del gruppo giovanile del *Laboratorio di Tradizioni Friulane* del Fogolâr composto da una trentina di bambini e adolescenti dai quattro ai dodici anni accompagnati dalle loro coordinatrici, e infine la presentazione della versione in lingua spagnola del libro *"Le nostre radici a tavola – La cultura del cibo legame con la terra d'origine. I prodotti e la cucina friulana, giuliana e slovena/Nuestras Raíces en la Mesa. La cultura de la comida vínculo con la tierra de origen. Los productos y la cocina friulana, giuliana y eslovena.* Ha partecipato alle celebrazioni con due esibizioni dedicate anche il complesso vocale giovanile *Freevoices* di Capriva del Friuli diretto dalla maestra Manuela Marussi. I circa trenta elementi del gruppo, accompagnati dal sindaco di Capriva Daniele Sergon, sono stati inoltre impegnati dal 13 al 22 gennaio nella tournee "Argentina 2019" - organizzata con il sostegno della Fondazione Cassa di Risparmio di Gorizia in collaborazione con l'Ente Friuli nel Mondo e con alcuni Fogolârs Furlans argentini - che ha toccato le città di Cordoba, Colonia Caroya, San Francisco, Morteros, Buenos Aires e, appunto, Avellaneda de Santa Fe. Sabato 19 gennaio il presidente Luci si è recato in visita al Fogon Friulano di Resistencia, presieduto da Horacio Martina, e al sindaco Jorge Milton Capitanich interessato a riallacciare i legami istituzionali con la città di Udine, legata dal 1978 a un protocollo d'intesa con il capoluogo della provincia del Chaco. Durante l'incontro sono state inoltre poste le basi per promuovere la prima edizione di un Corso di introduzione all'arte del mosaico in Argentina, approfittando della disponibilità logistica e dell'esperienza organizzativa di Resistencia che, va sottolineato, si fregia del titolo di Città della Scultura.



Nel Municipio di Avellaneda. Le autorità aprono ufficialmente le celebrazioni per il 140° anniversario della città



La presidente del Centro Friulano di Avellaneda Luciana Gregoret dà il benvenuto al pubblico presente al concerto del gruppo Freevoices.
Nella pagina accanto, dall'alto, foto di gruppo nelle sedi del Fogolâr di Resistencia, del Centro Friulano di Santa Fe, della Sociedad Friulana di Paranà e della Familia Friulana di Rosario.
In basso a sinistra il presidente Luci con il presidente della Famee Furlane di Montevideo Bernardo Zannier

SEGUE A PAGINA 9

SEGUE DA PAGINA 8

Lunedì 21 e martedì 22 gennaio si sono susseguite le visite al Centro Friulano di Santa Fe, presieduto da Susana Persello, alla Sociedad Friulana di Paranà, guidata da Herminio Fontana e alla Familia Friulana di Rosario diretta dalla presidente Maria Veronica Cominotti: tre grandi sodalizi che per la prima volta hanno spalancato le porte delle proprie storiche sedi al presidente Luci, il quale ha avuto così l'occasione di fare la conoscenza dei rispettivi Consigli direttivi e di illustrare le attività e i progetti dell'Ente Friuli nel Mondo. La missione si è chiusa in Uruguay per la partecipazione agli eventi di apertura del 75° anniversario di fondazione della Famee Furlane di Montevideo presieduta da Bernardo Zannier. A *Casa degli Italiani*, sede del sodalizio, il presidente Luci, alla presenza dell'Ambasciatore d'Italia in Uruguay Gianni Piccato e di altri rappresentanti istituzionali della comunità italiana, ha sviluppato una conferenza dal titolo "Le imprese del Friuli e la globalizzazione: le esperienze del passato e le nuove sfide", e la direttrice di *Telefriuli*, la giornalista Alessandra Salvatori, ha presentato alla numerosa comunità dei corregionali la versione in lingua spagnola del libro *"Le nostre radici a tavola – La cultura del cibo legame con la terra d'origine. I prodotti e la cucina friulana, giuliana e slovena/Nuestras Raíces en la Mesa. La cultura de la comida vínculo con la tierra de origen. Los productos y la cocina friulana, giuliana y eslovena"*, edito su incarico della Regione Friuli Venezia Giulia - Servizio volontariato, lingue minoritarie e corregionali all'estero. I due momenti hanno di fatto battezzato il ricco calendario di attività già programmate dalla Famee Furlane di Montevideo che culmineranno dall'11 al 13 ottobre 2019 in concomitanza con la celebrazione del 75° compleanno del sodalizio.











Con una giornata di cultura e il rinnovo delle cariche

Festeggiati i 18 anni di fondazione del Fogolâr: l'Antonio Panciera di Teglio Veneto è maggiorenne

• di LAURO NICODEMO

Il Fogolâr Furlan "Antonio Panciera" nato il 3 marzo 2001, nei suoi 18 anni di attività ha dedicato una giornata culturale e religiosa per ricordare i soci fondatori e collaboratori.
All'iniziativa hanno partecipato anche i corsisti del corso di lingua friulana di San Vito al Tagliamento, guidati dal maestro Eddi Bortolussi, oltre agli iscritti al sodalizio e numerosi simpatizzanti del Portogruarese.
Il ricco programma è iniziato con la visita guidata dal dottor Eugenio Marin alla chiesa di San Giovanni Battista di Cintello collocata tra il fiume Lemene e la strada che portava al Norico.
Fin dal 1584 è testimoniata una devozione a San Valentino protettore degli epilettici, il così detto "mal di San Valentin". All'interno c'è la statua del santo con paramenti sacerdotali e una pala dell'altare che lo raffigura nell'atto di guarire un ammalato. Ancora oggi fedeli del Veneto e del Friuli raggiungono Cintello per la tradizionale processione con la statua del Santo accompagnata dalla banda musicale.
La guida ha evidenziato le statue lignee databili entro il primo quarantennio del XV secolo che raffigurano San Giovanni Battista, San Rocco e San Sebastiano, veri e propri tesori d'arte. Al suo interno si conservano interessanti lacerti di affreschi romanici, realizzati tra la fine del XII secolo e gli inizi del XIII secolo raffiguranti i patriarchi Abramo, Isacco e Giacobbe, un bel San Cristoforo e la drammatica scena del bacio di Giuda, una delle testimonianze pittoriche più rilevanti della zona.
Curiosità ha suscitato nei presenti, quando hanno saputo che la professoressa Enrica Cozzi dell'Università degli Studi di Trieste, ha accostato un caso analogo a questo, presente nella chiesa di San Pietro in Castello a Ragogna, località vicino a San Daniele del Friuli, dove si conservano vari frammenti staccati di affreschi, che sono stati riferiti a due diverse fasi nel corso del XII secolo.
La docente ha accostato una sola immagine (per il momento estrapolandola da un contesto iconografico peraltro ancora poco chiaro) che mostra indubbie affinità con l'affresco della parrocchiale di Cintello. Una testimonianza pittorica estremamente importante nell'ambito della cultura figurativa di epoca romanica del patriarcato di Aquileia.
La seconda parte della proposta culturale è stata la visita guidata dal dottor Gian Marco Rizzetto, all'oratorio di Sant'Antonio Abate di Teglio Veneto.


Foto di gruppo del nuovo direttivo del Fogolâr. Al centro la neopresidente Fabiola Artino

Una fortunata scoperta d'archivio, fatta qualche tempo fa dallo storico Eugenio Marin tra le carte di un notaio del XV secolo, ha permesso di trovare l'atto (datato 13 maggio 1477) dell'accordo per la costruzione dell'oratorio: una lettera ducale inviata dal Doge Andrea Vendramin al Luogotenete della Patria del Friuli, Giacomo Morosini, in risposta a una istanza rivolta dallo stesso Luogotenente a nome degli uomini della villa di *Teji*.
Con questa lettera (datata 22 agosto 1477) si comunicava che gli abitanti della villa di *Teji*, erano esenti di pagare le tasse; e le motivazioni che la lettera ducale riporta puntualmente, sono: *"tam ex incendio quam ex grandine [...] destructam"*.
Infatti l'ipotesi da tenere in considerazione, è quella che vorrebbe la costruzione della chiesa legata a quegli eventi calamitosi, quale voto della popolazione all'Altissimo, affinché simili episodi non si verificassero più.
Un ruolo importante ebbe la Confraternita di Sant'Antonio, citata nei documenti a partire dal 1517 per le assemblee dei capifamiglia e le *vicinìe*. La Confraternita ebbe una grande importanza testimoniata a partire dei primi decenni del '500.


Cintello. Uscendo dalla chiesa di San Giovanni Battista

Nel 1586 gli iscritti erano circa 200, cifra non trascurabile per una comunità di 670 anime e resse fino al 1806.

SEGUE A PAGINA 11

SEGUE DA PAGINA 10

La soppressione decretata da Napoleone di tutte le corporazioni religiose del territorio dell'ormai scomparsa Repubblica di Venezia colpì inesorabilmente anche la Confraternita di Sant'Antonio.
Tra le pitture superstiti appartengono alla prima fase, collocabili tra gli ultimi decenni del XV e gli inizi del XVI secolo, il San Sebastiano effigiato nella parete destra con ai piedi l'iscrizione che ne ricorda l'avvenuta realizzazione nel 1492 e l'attiguo ritratto di Sant'Antonio di Padova. Allo stesso periodo possono essere assegnati i lacerti di altri affreschi, accomunati tra loro dai medesimi caratteri stilistici.
Una Madonna in trono con ai lati i Santi Rocco e Sebastiano, in parte occultati dall'altare posto alla destra dell'arco santo, e altre due figure della parete sinistra della navata, San Antonio Abate e la Vergine con Bambino.
Un'opera particolarmente interessante è la *"tarsia"* in marmo, collocata sul paliotto dell'altare maggiore seicentesco, ma di certo appartenente a un precedente altare. La preziosa e raffinata opera ritrae Sant'Antonio Abate che indica una chiesa e la cui tipologia ricorda il nostro oratorio, prima della costruzione della loggia. Al '500 appartengono altre due immagini affrescate: la Santa Agata della parte sinistra e il battesimo di Gesù posto alla sinistra dell'arco santo.
Nella loggia, dopo la presentazione artistica dell'oratorio, i poeti Eddi Bortolussi, Angelo Bertoia, Renato Cieol, Gilberta Antoniali, Pierino Masotti e Rino Olivo, hanno recitato loro poesie in lingua friulana.
La manifestazione religioso-culturale è continuata nella chiesa parrocchiale, con una Santa messa in ricordo dei soci fondatori e collaboratori del Fogolâr Furlan "A. Panciera", e con la bella partecipazione del coro "Nuova Creazione" della parrocchia di Sant'Andrea di Cordovado (Pn) - composto da adulti e bambini e accompagnato da diversi strumenti musicali - diretto dal maestro Antonio Callegari.
La serata si è poi conclusa in un locale adiacente al fiume Lemene, in un contesto bucolico splendidamente cantato dal Nievo nelle sue Confessioni, dove si è tenuta l'assemblea dei soci per eleggere il nuovo direttivo e il collegio dei revisori dei conti.
Questo l'elenco degli eletti: presidente Fabiola Artino (San Michele al Tagliamento), vicepresidente Rino Olivo (San Michele al Tagliamento), segretario Lorena De Tomaso (Portogruaro), cassiere Angelo Innocente (Teglio Veneto). Consiglieri: Claudio Colavitti (Fossalta di Portogruaro), Gianfranco Brun (Teglio Veneto), Luciano Pivetta (Fossalta di Portogruaro), Roberto Valentinis, in rappresentanza del Friuli Occidentale (Morsano al Tagliamento). Revisori dei conti: Gianmarco Rizzetto (Teglio Veneto), Aldo Cultarelli (Santo Stino), Eugenio Marin (Teglio Veneto).


Il dott. Rizzetto mentre illustra le caratteristiche artistiche dell'oratorio di Sant'Antonio Abate di Teglio Veneto


Il momento della consegna della ceramica del Fogolâr alla comunitá parrocchiale di Teglio Veneto


L'oratorio di Sant'Antonio con sulla sinistra il caratteristico trittico della Pietá


Un momento della visita alla chiesa di San Giovanni Battista di Cintello

In convegno a Ranica il Fogolâr Furlan e l'Ente Bergamaschi nel Mondo

L'emigrazione di ieri e di oggi: due territori a confronto

Il sodalizio di Bergamo entra nel 25° di attività

In questo 2019 il nostro Fogolâr compie i venticinque anni di attività: anni intensi, a volte difficili, ma sempre all'insegna dell'amicizia e della friulanità.
Abbiamo voluto festeggiare questo traguardo con il presidente dell'Ente Friuli nel Mondo Adriano Luci e con i Fogolârs della Lombardia.
L'idea del convegno è nata anche dalla necessità e dall'opportunità di collaborare con altre realtà che operano nel nostro territorio e l'Ente Bergamaschi nel Mondo, da ben cinquantadue anni, svolge a Bergamo analoghe funzioni dell'Ente Friuli nel Mondo.
Il loro presidente Carlo Personeni si è dimostrato molto interessato e da questa sinergia è nato il convegno "L'emigrazione di ieri e di oggi: due territori a confronto" che si è tenuto sabato 23 marzo 2019 presso l'Auditorium del Centro Culturale di Ranica, un paese situato a pochi chilometri da Bergamo.
L'incontro è stato introdotto dalla presidente del Fogolâr Furlan di Bergamo, Denise Pramparo, che ha presentato l'argomento del convegno e come si è formato il progetto di collaborazione con l'Ente Bergamaschi nel Mondo: visti i risultati ottenuti, ambo le parti intendono sicuramente proseguire su questa strada e già nuove idee si sono fatte avanti.
Oltre alla comune esperienza di emigranti, sono stati sottolineati gli aspetti e le analogie che rendono simili il popolo friulano e quello bergamasco: entrambi hanno fama di essere grandi lavoratori, persone tenaci e caparbie, con un grande attaccamento verso la propria terra, la famiglia, la casa; persone riservate ma capaci di grandi slanci di solidarietà e generosità.
Presenti all'incontro anche i Fogolârs della Lombardia con i loro presidenti e alcuni rappresentanti dei direttivi: Brescia con Dario Michelutti, Limbiate con Giovanni Gerussi, Milano con Elena Colonna e Varese con Bruno Dri.
La loro gradita partecipazione all'evento del nostro Fogolâr rappresenta una bella testimonianza di come "l'unione fa la forza" e la condivisione dei rispettivi eventi ci permette di testimoniare meglio la nostra friulanità sul territorio.
In questa occasione il presidente Luci ha avuto modo di congratularsi e augurare un buon lavoro ai neo eletti presidenti dei Fogolârs di Milano e Varese, Elena Colonna e Bruno Dri. Il nostro Fogolâr, ma anche il presidente Luci, ha voluto ricordare Marco Rossi, presidente del Fogolâr di Milano, recentemente scomparso. La giornata è stata dedicata a lui, profondamente attaccato alle nostre radici friulane e fra i presidenti più attivi nel proporre iniziative sia a Milano che in Friuli.



Da sinistra Giovanni Gerussi, presidente Fogolâr Furlan di Limbiate, Bruno Dri, presidente Fogolâr Furlan di Varese, Elena Colonna, presidente Fogolâr Furlan di Milano, Adriano Luci, presidente dell'Ente Friuli nel Mondo, Denise Pramparo, presidente Fogolâr Furlan di Bergamo e Dario Michelutti, presidente Fogolâr Furlan di Brescia

I lavori del convegno sono iniziati con la relazione del nostro socio Primo Pellagi, grande appassionato di storia e che ha già curato per il Fogolâr di Bergamo diversi incontri sulla storia del Friuli.
La sua analisi sull'emigrazione friulana di ieri ci ha trasmesso un'attenta lettura sul contesto storico, culturale ed economico che ha spinto tante persone a lasciare la Piccola Patria e affrontare un percorso di vita spesso seminato da grandi difficoltà, illusioni e delusioni e, talvolta, anche grandi riconoscimenti.
La platea, e anche gli altri relatori, hanno molto apprezzato l'intervento che ha aiutato a comprendere e a riflettere sul fenomeno emigrazione sotto una luce diversa, spesso non conosciuta, come ad esempio alcuni avvenimenti storici accaduti a migliaia di chilometri di distanza da noi e le decisioni prese da alcuni leaders politici abbiano notevolmente influenzato sia la decisione di emigrare che la vita in terra straniera degli emigranti.
Un aiuto ad approfondire, per chi vorrà, un tema così ampio e complesso.
Il moderatore dell'incontro, Mauro Rota, coordinatore dell'Ente Bergamaschi nel Mondo, ha poi introdotto il professor Santo Locatelli, presidente onorario, nonché fra i soci fondatori dell'Ente Bergamaschi nel Mondo.
Sul tema dell'emigrazione di ieri il professor Locatelli ha voluto parlare soprattutto di persone, delle storie e delle esperienze della gente bergamasca all'estero; un racconto intenso, pieno dei ricordi, dei sacrifici e delle gioie anche di persone che purtroppo oggi non ci sono più, ma che hanno lasciato un segno nel lungo percorso dell'emigrazione bergamasa.
Non ha mancato di sottolineare il suo legame con la terra friulana: giovane sottotenente degli alpini di stanza a Tarcento nel 1956; ricordi ancora vividi e sinceri delle nostre montagne e della nostra gente... e abbiamo compreso ciò quando, a fine pranzo, ha cantato insieme a noi alcune villotte friulane, dimostrando di conoscerle benissimo!
Durante l'intervento sull'emigrazione di oggi il Commendator Carlo Personeni, presidente dell'Ente Bergamaschi nel Mondo, ha voluto sottolineare l'importanza delle azioni concrete che il suo Ente sta portando avanti e ha chiesto al presidente Luci la sua disponibilità a operare in sinergia, anche con le altre organizzazioni che si occupano di emigrazione, per far meglio sentire la propria voce e il proprio peso.
Ad esempio ha posto in evidenza la necessità di promuovere degli accordi con le istituzioni (oppure con le società che erogano servizi quali gas, luce, acqua) al fine di evitare l'applicazione di tasse o tariffe eccessive nei confronti di quegli emigranti che desiderano mantenere ancora un legame con la propria terra d'origine conservando la casa di famiglia e rientrando in Patria almeno una volta all'anno: gli eccessivi costi di mantenimento potrebbero portare alla decisione di vendere gli immobili e di spezzare definitivamente questo importante legame. Ha inoltre segnalato l'importanza che il supporto dell'Ente assume nei confronti degli "emigranti di ritorno": un aiuto concreto per chi decide di ritornare in Patria, affinché non si sentano stranieri a casa loro, dopo esserlo stati all'estero.
Ha concluso il convegno il presidente dell'Ente Friuli nel Mondo Adriano Luci che, con un intervento chiaro e pragmatico, ha evidenziato la necessità di guardare al futuro e di operare in maniera lungimirante.

SEGUE A PAGINA 13

SEGUE DA PAGINA 12

L'emigrazione di domani sarà una sfida: figure professionali sempre più specializzate, settori economici e di ricerca che andranno a svilupparsi; l'Ente Friuli nel Mondo può e deve fare da ponte tra la realtà economica friulana e quella dei Paesi esteri in cui sono presenti i nostri corregionali.
Il presidente Luci ha poi illustrato alcune delle iniziative che l'Ente porta avanti da alcuni anni e che creano un importante legame con tutti i friulani; come ad esempio la bella esperienza del "Summer Camp", dedicato ai giovani discendenti di emigranti friulani, che vengono ospitati in Friuli per conoscere i luoghi da cui sono partiti i loro avi e per scoprire le proprie radici; oppure il progetto, in collaborazione con la Scuola Mosaicisti di Spilimbergo, che ha dato la possibilità di avviare un corso di mosaico in Brasile, creando quindi delle opportunità di lavoro.
A conclusione dei lavori, Adriano Luci ha sicuramente colto l'invito del presidente dell'Ente Bergamaschi nel Mondo a collaborare per dare un contributo alla risoluzione dei problemi concreti che a volte rendono difficili i rapporti tra emigrati e la terra d'origine.
La giornata è proseguita con il pranzo nella bella cornice delle colline bergamasche, dove i commensali hanno potuto apprezzare le specialità gastronomiche della cucina bergamasca e trascorrere in amicizia e allegria una splendida giornata primaverile.
Non poteva naturalmente mancare una visita guidata a Bergamo Alta, un'immersione nella cultura e nei monumenti della suggestiva città medioevale che, dall'alto dei suoi colli, offre una meravigliosa veduta della Pianura Padana e delle Alpi Orobiche.



Da sinistra Santo Locatelli, presidente Onorario Ente Bergamaschi nel Mondo, Carlo Personeni, presidente Ente Bergamaschi nel Mondo, Mauro Rota, coordinatore Ente Bergamaschi nel Mondo e moderatore del convegno, Adriano Luci e Primo Pellagi, socio del Fogolâr Furlan di Bergamo

Denise L. Pramparo
Presidente del Fogolâr Furlan di Bergamo

FRANCIA

Parte dei fondi del gruppo donata alla Protezione civile del Fvg

Il Fogolâr Furlan della Mosella dopo 49 anni termina la sua attività

Fondato nel 1969 da un gruppo di friulan pieni di buona volontà, il Fogolâr Furlan della Mosella ha attraversato cinque decenni di attività grazie alla determinazione dei membri del comitato e dei suoi 300 aderenti friulani.
Nel 1981 Gino Cantarutti, componente del comitato dalla sua fondazione assume la presidenza, e per svolgere l'attività sociale acquisisce un nuovo locale a Mondelange dove vengono trasferiti gli uffici di Thionville.
Numerose e importanti le manifestazioni che sono state organizzate sotto la sua presidenza.
Nel 2015, a più di ottant'anni, e dopo più di trentuno alla testa del comitato, il presidente Cantarutti decide di lasciare la sua posizione che viene assunta da Danielle Durli con un nuovo comitato.
Gli anni passano, il numero di aderenti al di fuori del comitato purtroppo diminuisce fino al numero di quattordici ed è così che a malincuore viene assunta la decisione di terminare l'attività associativa e di versare la somma di 315 euro, pari a un terzo del denaro depositato sul conto corrente del Fogolâr, alla Protezione civile del Friuli Venezia Giulia, a titolo di fondi di solidarietà a beneficio dei territori e delle popolazioni della Regione Fvg colpiti dagli eventi metereologici occorsi a decorrere dal 28 ottobre 2018. Da parte nostra continueremo a mantenere l'impegno di restare fedeli alle nostre tradizioni e sempre in contatto con la nostra Regione attraverso i nostri viaggi e il giornale Friuli nel Mondo.



Robert Burelli
Ex vicepresidente del Fogolâr Furlan de la Moselle

Alla presenza dell'Ambasciatore d'Italia, S. E. Stefano Sannino

Il Premio all'Italianità 2019 a Stefano Degano presidente del Fogolâr Furlan Canarie

Il 16 marzo 2019, nell'occasione della visita ufficiale alla comunità italiana a Gran Canaria da parte dell'Ambasciatore d'Italia in Spagna, S. E. Stefano Sannino, si è tenuto a Las Palmas nella bellissima cornice del "Gabinete Literario" - una palazzina tardo liberty che quest'anno celebra i suoi 175 anni di fondazione - un incontro fra le massime autorità italiane e la cittadinanza presente nell'isola di Gran Canaria e nelle alle altre isole dell'arcipelago. L'evento, presieduto dall'Ambasciatore, è stato organizzato dal Console onorario d'Italia a Las Palmas, Josè Carlo De Blasio, e ha visto la presenza di altri Consoli d'Italia in Spagna, di diversi parlamentari di vari schieramenti politici, del presidente del Com.It.Es. di Madrid, Pietro Mariani, del presidente del Com.It.Es. di Barcellona Alessandro Zehentner, nonché del presidente del Fogolâr Furlan Canarie Stefano Degano, accompagnato da una numerosa partecipazione di soci del sodalizio.
Gli ospiti sono rimasti incantati al loro ingresso nel magnifico salone d'onore del "Gabinete Literario", un grande patio, su tre piani, coperto da una luminosa vetrata, circondato da balconate e finestre in legno, di pregevole fattura, ma lo stupore è stato anche stuzzicato ed esaltato dall'allestimento scenografico, con enormi festoni e bandiere tricolori, e fra queste, unica in bella mostra, quella del Fogolâr Furlan Canarie.
L'esposizione della bandiera, che spiccava vistosamente, unico simbolo di una associazione italiana fra tanti vessilli tricolori, ha fatto sorgere ai più domande sul perché di quella presenza, ma in poco tempo il mistero è stato presto svelato, con il gioioso annuncio di un avvenimento accaduto da lì a poco.
Al presidente del Fogolâr Furlan Canarie, Stefano Degano, è stato infatti consegnato dal presidente del Com.It.Es di Madrid, il *Premio all'Italianità* 2019, istituito dal Com.It.Es. di Madrid per premiare ogni anno quegli italiani distintisi per meriti di diversa natura. L'ambito premio ha voluto pertanto riconoscere la grande attività e operosità del presidente Degano e, naturalmente, del Fogolâr Furlan, a testimonianza che, da queste isole "sperdute" nell'oceano, l'eco di questo impegno deve essere arrivato sino alla capitale Madrid...
«É stato un bel momento - come ha sottolineato Stefano Degano - che ci inorgoglisce e ci dà forza per proseguire con grande entusiasmo e passione le attività del nostro Fogolâr. Un grande ringraziamento al nostro Console Carlo de Blasio per tutto il lavoro svolto e per la sua costante disponibilità!».
La comunità italiana alle Canarie si è molto ingrandita negli ultimi anni e la presenza del Fogolâr Furlan Canarie sicuramente potrà contribuire a dare un'immagine positiva degli italiani all'estero!



Da destra: Stefano Degano, presidente del Fogolâr Furlan Canarie, l'Ambasciatore Stefano Sannino, il Console di Gran Canaria Carlo De Blasio, il presidente del Comites di Madrid Pietro Mariani

Emanuela Ortis del Fogolâr "A. Panciera" del Veneto Orientale accolta a Gran Canaria dal presidente Stefano Degano

Piacevole incontro a Gran Canaria tra il presidente del Fogolâr Canarie, Stefano Degano, e Emanuela Ortis, membro del Fogolâr Furlan "Antonio Panciera" del Veneto Orientale.
È stata l'occasione per uno scambio di vedute sulle motivazioni che animano la volontà di tener viva la memoria friulana e anche di valorizzarla nel contesto del tutto particolare delle isole spagnole nell'Atlantico, una realtà a forte vocazione turistica internazionale.
Il Fogolâr Furlan delle Canarie, che conta una cinquantina di aderenti, è stato fondato il 7 dicembre 2011, all'epoca primo Fogolâr in Spagna, seguito nel 2013 da quello di Marbella. È costituito prevalentemente da imprenditori e da pensionati friulani che hanno scelto le Canarie come patria di adozione. Tra le varie iniziative a carattere culturale che l'associazione propone, primeggia la musica, forte della sua valenza universale e favorita dall'impegno del presidente Stefano Degano che, nella sua qualità di maestro del coro universitario di Las Palmas, la *Coral Schola Cantorum*, inserisce nel repertorio accanto ai brani della tradizione canaria anche le villotte friulane cantate in *marilenghe*. L'incontro con la signora Emanuela Ortis si è concluso con un invito al presidente presso il Fogolâr del Veneto Orientale, al fine di continuare il percorso di reciproca conoscenza tra i due sodalizi, nel segno dell'amicizia e dei valori comuni.



Stefano Degano con Emanuela Ortis

Grande successo per la 40ª edizione organizzata dal Centro Friulano

Alla Sagra Nacional de la Uva a Colonia Caroya anche una delegazione del Friuli Venezia Giulia

Domenica 17 marzo si è svolta la 40ª edizione della *Fiesta Nacional de la Sagra de la Uva* a Colonia Caroya, organizzata dal locale Centro Friulano.
La festa ha radunato più di quattromila persone che, per tutta la giornata, lungo Avenida San Martin, di fronte a *Casa del Friuli* e sotto i platani centenari, hanno goduto della musica, del ballo, del cibo e degli incontri famigliari. Le attività sono iniziate il venerdì quando la mattina è giunta all'Aeroporto internazionale di Córdoba la delegazione arrivata dal Friuli Venezia Giulia formata da Loris Cargnelutti, vicesindaco del Comune di Gemona del Friuli, Claudio Sandruvi, sindaco di Montenars, Renzo Zanitti, consigliere del Comune di Montenars, Monica Ferragosto, assessore alla sanità del Comune di Gemona, accompagnata dal figlio Matteo Serafini e dal signor Aldo Duria da Artegna, con il quale abbiamo condiviso momenti indimenticabili e colmi d'emozione.
Sabato 16, nella sede del Fogolâr sono state ricevute le delegazioni dei Fogolârs Furlan argentini che ci hanno accompagnato: San Francisco, Rosario, Sunchales, Salta, Buenos Aires, Mar del Plata, Avellaneda de Santa Fe, Morteros, Santa Fe e Castelmonte. Alle 11.00 siamo stati ricevuti in municipio dal sindaco Gustavo Brandan il quale ha poi dichiarato cittadini illustri le autorità arrivate del Friuli. Più tardi ci siamo diretti a *Casa Copetti, Museo permanente della friulanità*, dove è stata scoperta una targa in omaggio a Claudio Sandruvi per tutto l'apporto dato a sostegno della cultura friulana nella nostra città da più di quarant'anni; questo è stato senza dubbio uno dei momenti più emozionanti, sintetizzato in un interminabile abbraccio tra Claudio Sandruvi e il presidente onorario del nostro Fogolâr Antonio Roya. A mezzogiorno abbiamo condiviso un tipico pranzo friulano presso il ristorante *Macadam*. Alle 17.00, nella sede del Centro Friulano, è stata presentata la 100ª edizione del "Vite Argjentine", rivista della comunità friulana dell'Argentina e dell'Uruguay, dai responsabili di redazione Mario Montiel, Lucia e Paula Migotti.
Successivamente ha avuto luogo la riunione dei presidenti e dei referenti della Comunità Friulana d'Argentina, durante la quale per più di due ore si è dibattuto sull'attualità e il futuro della friulanità nella nostra regione e sulla relazione con il Friuli storico attraverso l'Ente Friuli nel Mondo. Si è deciso che la prossima presentazione di "Vite Argjentine" sarà a Santa Fe il 7 luglio in occasione delle celebrazioni per l'anniversario del Centro Friulano così come, nella stessa occasione, verranno approvati gli statuti della nuova Unione dei Fogolârs dell'Argentina e Uruguay. La sera abbiamo condiviso una cena a casa della famiglia Grion.



Il presidente del Centro Friulano Luis Grion, a destra, con il sindaco di Montenars Claudio Sandruvi



Il pubblico presente alla pigiatura dell'uva e, in basso, la commissione dei giovani del Centro Friulano



E il giorno tanto atteso è poi arrivato: la domenica è iniziata con una pioggia persistente che a un certo punto ha messo a repentaglio il successo della festa, ma a poco a poco il maltempo si è dissipato e abbiamo potuto godere di un'indimenticabile Sagra de la Uva. Alle 12.00 Mario Montiel, presentatore dell'evento, ha invitato le autorità a salire sul palco. Sono stati cantati da Josefina Dominchin gli inni nazionali di Argentina e Italia; poi, a nome della commissione giovanile la segretaria Flavia Migotti ha dato il benvenuto ai presenti, quindi il sottoscritto, quale presidente del Centro Friulano, si è rivolto al pubblico con un discorso emozionante che ha ufficialmente dato il via alla 40ª edizione della Sagra de La Uva. A seguire, il parroco Martín Cervato ha benedetto il tavolo e da quel momento il palcoscenico si è riempito di musica, danza e canzoni con le esibizioni di: *Cuarteto Juventud*, Martina Grión, Gustavo Serrano, *Furlan di Doman, Conjunto Alegrie, Dale Fiesta e Los Trajinantes*.
A metà pomeriggio ha avuto luogo la tradizionale pigiatura dell'uva e la distribuzione del vino e non è mancato il momento per i tributi e lo scambio dei regali.
La festa è finita dopo le 21.00. Con le lacrime agli occhi, tutti i presenti hanno salutato una giornata intensa piena di friulanità e celebrazioni.

Luis Grión
Presidente Centro Friulano di Colonia Caroya

USA

Ad Alex ed Emily Corazza la "Medaiute dal President"

Serata annuale del Fogolâr Furlan Nord California con raccolta fondi a supporto delle sue iniziative

Il 9 febbraio in una piovosa giornata californiana si è tenuta la serata annuale del Fogolâr Furlan Nord California nella cittadina di Sunnyvale. Il sodalizio si avvia al compimento del quinto anno dalla sua fondazione avvenuta nel settembre del 2014. Durante la serata il presidente Luca Lodolo ha presentato le iniziative del Fogolâr californiano che fa parte della grande famiglia dell'Ente Friuli nel Mondo. In primis, la raccolta fondi a supporto del Comune di Forni Avoltri per il ripristino della viabilità di alcune zone severamente impattate dai disastri meteorologici che hanno colpito il nord del Friuli lo scorso ottobre. Il Fogolâr Furlan ha sentito doveroso intervenire a supporto della comunità di Forni Avoltri fortemente colpita e poter dare sollievo alla popolazione anche attraverso questo piccolo contributo.

Poi è stata consegnata la "Medaiute dal President" medaglia in argento raffigurante il logo del Fogolâr Furlan Nord California, riconoscimento per la persona che nel corso dell'anno ha contribuito alla diffusione e promozione della cultura e della tradizione friulana nel territorio della Bay Area.

Quest'anno è stata consegnata ad Alex ed Emily Corazza di Friuli Italian Wines LLC, importatore e distributore di vini esclusivamente friulani: ad Alex e Emily vanno riconosciuti i loro sforzi non solo nel promuovere dei prodotti di eccellenza come i vini friulani, ma anche per la diffusione e conoscenza di un territorio molto spesso non pubblicizzato all'estero, e nella zona americana della Bay Area in particolare.





L'intervento audio visivo con il Friuli ha avuto quest'anno come protagonista Cristina Domenis, collegata da Cividale, che ha approfondito con i presenti il settore della distillazione e la produzione della grappa.

L'intervento ha coperto altre tematiche interessanti, non solo limitate alla tradizione della distilleria friulana, ma anche dedicate all'imprenditorialità femminile nel territorio, aspetto molto sentito dal pubblico femminile presente in sala.

Obiettivo della serata anche la raccolta fondi a supporto delle iniziative che il Fogolâr Furlan Nord California promuoverà nel contesto della mostra "50 Faces", esibizione di 50 ritratti in mosaico prodotti dalla Scuola Mosaicisti del Friuli di Spilimbergo in programma al Museo di Arte Contemporanea (MOCA) di Marin County, nel prossimo mese di settembre.

Il 2019 prevede parecchie attività per il Fogolâr e i suoi soci, che al momento sono una sessantina: l'evento al MOCA di settembre sarà l'occasione per dare ancora maggiore rilevanza al ruolo del Fogolâr Furlan Nord California nel suo territorio di riferimento e anche per celebrare il quinto anno della sua fondazione.

VIETNAM

Succede a Daniele D'Odorico, guida del sodalizio dalla sua nascita

Raffaele Somma è il nuovo presidente del Fogolâr Furlan Saigon

A seguito dell'assemblea ordinaria dei soci tenutasi ad Ho Chi Minh City il 12 gennaio 2019 è stato eletto il nuovo direttivo del Fogolâr Furlan Saigon. È stato eletto presidente Raffaele Somma, classe 1974, originario di Tricesimo. Giorgio De Corti ha assunto l'incarico di tesoriere e vice presidente. Fungerà da segretario Daniele D'Odorico, fondatore e primo presidente del Fogolâr.

Friuli nel Mondo si congratula con il neoeletto presidente Somma e con i suoi collaboratori e formula un sentito ringraziamento a Daniele D'Odorico che ha avuto il grande merito di accompagnare il Fogolâr di Saigon dalla nascita al suo primo lustro di vita legittimando localmente l'associazione al più alto livello istituzionale.



Beneaugurante stretta di mano tra il neopresidente Raffaele Somma, al centro, e l'ex Daniele D'Odorico

Con PromoTurismoFVG e Udinese Calcio

Sport, cultura ed enogastronomia: in campo un tridente di esperienze turistiche

Stadium Experience, Football&Taste per scoprire del patrimonio culturale di Udine

Da gennaio è possibile partecipare alla *Stadium Experience*, usufruire dell'offerta *Football and taste* e dei vantaggi su audioguide e ingressi ai musei di Udine, le esperienze turistiche che PromoTurismoFVG e Udinese Calcio propongono agli amanti del calcio, agli interessati e ai turisti. Dalle visite guidate degli interni della Dacia Arena alle esperienze enogastronomiche nelle strutture aderenti alla Strada del Vino e dei Sapori del FVG, dagli ingressi ridotti ai musei convenzionati di Udine al noleggio gratuito delle audioguide per il tour guidato della città, le iniziative vogliono far scoprire l'ampia e ricca offerta turistica del territorio regionale.
Gli spettatori delle partite, i turisti in possesso della FVG Card e tutti gli interessati possono partecipare alla *Stadium Experience* ogni sabato mattina alle ore 11.00, previa prenotazione tramite l'infopoint PromoTurismoFVG di Udine (piazza Primo Maggio, Tel. 0432 295972 info.udine@promoturismo.fvg.it).
Accompagnati dal personale di Udinese Calcio, i partecipanti entrano nei locali normalmente inaccessibili al pubblico come la zona interviste, gli spogliatoi, le aree vip e il terreno di gioco, percorrendo il tunnel dei giocatori, a caccia di atmosfere pre e post partita. Un'esperienza insolita e invitante per mostrare il dietro le quinte dello stadio dove si sfidano i giocatori del massimo campionato nazionale. Tutte le informazioni sui costi alla pagina https://bit.ly/2AWlG9L
La scoperta di luoghi unici non si ferma però allo Stadio e comprende l'offerta enogastronomica del Friuli Venezia Giulia: dopo o prima della giornata alla Dacia Arena, il titolare del biglietto della partita e il possessore della tessera del tifoso, possono usufruire di uno sconto del 10% in una delle strutture della Strada del Vino e dei Sapori partecipante all'iniziativa (cantine, ristoranti, birrifici o botteghe artigiane). L'offerta ha una validità di 7 giorni a partire dal giorno antecedente il match allo stadio, non è cumulabile ed è utilizzabile una sola volta per struttura. Per i dettagli e scoprire le strutture aderenti
http://www.turismofvg.it/code/114012/
I titolari del biglietto o di un abbonamento e i loro accompagnatori interessati a scoprire il patrimonio artistico, culturale e il fascino elegante e al tempo stesso rustico di Udine, hanno la possibilità di usufruire del noleggio gratuito dell'audioguida all'infopoint PromoTurismoFVG di Udine (piazza Primo Maggio, Tel. 0432 295972 info.udine@promoturismo.fvg.it) e di entrare a costo ridotto all'interno del Museo Diocesano e degli altri musei convenzionati della città. L'offerta è valida 7 giorni a partire dal giorno antecedente il match esibendo il biglietto della partita o la tessera del tifoso. Per gli abbonati è inoltre prevista una riduzione del 20% sull'acquisto della FVGcard, la tessera turistica che dà accesso gratuitamente alle strutture convenzionate e a diversi servizi. Tutte le informazioni sulla pagina http://www.turismofvg.it/Udinese-Stadium-Experience
Le attività di promozione integrate del territorio che PromoTurismoFVG e il *brand ambassador* Udinese Calcio mettono in campo si pongono l'obiettivo di attrarre l'attenzione del mercato interno e dei tifosi provenienti dalle città delle squadre ospiti, incentivando la loro permanenza sul territorio anche prima o dopo la partita.



Stadio Dacia Arena



Spogliatoio ospiti (simulazione-rid)

Sodisfazion pe colaborazion ARLeF e Ente Friuli nel Mondo

Un cors di lenghe furlane online pal Fogolâr Furlan di Tokyo

ARLeF e Ente Friuli nel Mondo a puartin la lenghe furlane a Tokyo. Al è stât inviât ai 6 di Març il prin cors di lenghe furlane "a distance", un progjet pilote pal Fogolâr Furlan gjaponês, che i doi ents a stimin di podê slar gjâ in curt ancje a altris Fogolârs intal mont.
A fâ i auguris ae classe te ocasion de prime lezion, a jerin il Diretôr de ARLeF William Cisilino e il President di Ente Friuli nel Mondo Adriano Luci, insiemi ancje cu la Vicepresidente Anna Pia De Luca.
Tra i arlêfs, invezit, ancje il President dal Fogolâr di Tokyo, Flavio Parisi. La domande di vê un cors e je partide propit di lui e al è stât il so interès fuart a puartâ la ARLeF a ativâ cheste gnove modalitât di formazion.
Il cors - che propit parcè che al è sperimentâl, al ven inviât cuntun grup piçul - al ven fat une volte par setemane fn al mês di Jugn, cuant che si sierarà cu la prove fnâl. Obietîf principâl al è formâ lis competencis scritis e in particolâr l'ûs de grafe ufciâl. In classe al è ancje cualchi gjaponês, che za al fevele la lenghe furlane. Docent al è Michele Calligaris, che al lavore li de sede centrâl dal Sportel Regjonâl pe Lenghe Furlane e al à une lungje esperience. Lis lezions a distance si fasaran in colegament video, in graciis de disponibilitât di une sale preparade di pueste li de sede de Regjon Friûl-Vignesie Julie di vie Sabbadini.



Il prin colegament cun Tokyo. Di man çampe: Anna Pia De Luca, Adriano Luci, William Cisilino e Michele Calligaris

"La lenghe furlane e je part de nestre identitât e i nestris zovins, sedi in Friûl che tal forest, i tegnin tant al furlan - al dîs il president de ARLeF, Eros Cisilino -. Cun di plui, mi fâs tant plasê che tra i arlêfs al sedi ancje cualchi gjaponês apassionât de nestre lenghe."
"O sin sodisfats une vore di cheste colaborazion - al dîs Adriano Luci, President di Ente Friuli nel Mondo - e o dîs graciis ae ARLeF par vê organizât e promovût il cors. Vuê, midiant de tecnologjie, al è dal sigûr plui facil fâ lezions a distance. O vin vût za domandis di altris Fogolârs, tra chescj chel di Buenos Aires, e o sperìn di podê dâ in curt une continuitât a chest progjet".
L'inviament dal cors al è stât precedût intai dîs passâts di un incuintri tra il President de ARLeF Eros Cisilino e Anna Pia De Luca, Vicepresidente di Ente Friuli nel Mondo, par condividi cualchi rifession su gnûfs progjets che a metaran dongje i doi ents intai prossims mês.

A Gurize, lis celebrazions de Fieste de Patrie dal Friûl 2019

3 DI AVRÎL, NASSITE DI UNE NAZION

La Fieste de Patrie dal Friûl e celebre il 3 di Avrîl dal 1077, la zornade che a Pavie l'imperadôr Indrì IV al à decretade la nassite dal Stât Patriarcjâl Furlan. Il Stât furlan, guviernât dal Patriarcje, al veve leçs propriis, un so esercit, al bateve monede e al jere un jenfri i teritoris statuâi plui grancj de epoche. Intal 1420, dopo di une lungje vuere, al fo concuistât di Vignesie.
La prime edizion de Fieste de Patrie dal Friûl si è davuelte intal 1977: e je stade ideade di pre Francesco Placereani (pre Checo Placerean) te ocasion dal inovâl dai 900 agns e si è celebrade a Aquilee. Dal 2002 indevant, la manifestazion e à otignût la adesion des istituzions furlanis principâls.
Intal 2015, cu la aprovazion de leç regjonâl n. 6, la Regjon Friûl-Vignesie Julie e à ricognossût in maniere ufciâl cheste ricorence cul intindiment di valorizâ la storie di autonomie dal popul furlan.



*La bandier e dal Friûl, za in ûs intal '300, e je une tra chês plui antighis de Eur ope.
No si à di confondile cun chê de Regjon, cr eade intal 1963, dulà che la acuile e rapr esente Rome.*

LA ANTIGHE BANDIERE DE PATRIE

La bandiere dal Friûl - ricognossude ufcialmentri par leç - e je formade di un drap di forme retangolâr cun tal centri une acuile eraldiche di aur cun alis spleadis, cjâf a çampe, bec viert e sgrifs rossis, suntun cjamp celest. Cheste bandiere e je une di chês plui antighis in Europe: di fat e nas de antighe steme de Patrie dal Friûl, za in ûs intal '300, che il so esemplâr plui preziôs (dal 1350, apartignût al Patriarcje Bertrant) al è conservât intal Museu dal Domo di Udin. La bandiere dal Friûl no va confondude cun chê de Regjon Friûl-Vignesie Julie, che e à une origjin cetant plui resinte (1963) e dut un altri signifcât storic: su la bandiere regjonâl la acuile e rapresente Rome che e socor Aquilee, rapresentade de tor.

IL PRIN PARLAMENT DE EUROPE

Il Parlament de Patrie dal Friûl al è, daûr di cualchi studiôs, chel plui antîc de Europe. Al nassè des assembleis consultivis dai nobii e dal clericât, clamadis dal Patriarcje di Aquilee tacant dal secul XII par domandâ gnovis contribuzions in monede e in oms di armis. Intal zîr di pôc timp, par altri, il Parlament de Patrie al assumè funzions legjislativis, aministrativis e judiziariis simpri plui grandis.
Intal Parlament, dongje dai nobii e dai eclesiastics, a sentavin ancje i rapresentants dai Comuns.
Cheste istituzion e je stade in vore par plui o mancul 600 agns, fn al 1805 cuant che e je stade soprimude di Napoleon.
Tal prossim numar si fevelarà des celebrazions de Fieste de Patrie dal Friûl a Gurize.

Ribadito il suo ruolo durante il "Carnevale in Osteria 2019"

Comitato Friulano Difesa Osterie: istituzione simbolo di friulanità

Il *Comitato Friulano Difesa Osterie*, nell'ambito dell'iniziativa "Carnevale in Osteria 2019" che ha avuto luogo a Udine tra il 28 febbraio e il 6 marzo coinvolgendo diciannove osterie tipiche della città, nel convegno conviviale tenuto presso la sua sede, l'Osteria al Vecchio Stallo, ha voluto ribadire e rendere vivo il ruolo di questa istituzione, simbolo della friulanità, per il terzo millenio.
Ha scritto giustamente Walter Tomada nel bel articolo pubblicato sul Messaggero Veneto a recensire la serata: "Osteria è quel luogo dove la socializzazione prende la forma della confidenza, l'affare è sancito con una stretta di mano, l'animosità che "in vino veritas" fa cadere le barriere dell'odio e della finzione".
Vorrei aggiungere che "Osteria", per noi che ogni tanto torniamo nel nostro Friuli, è il primo luogo di incontro con la realtà che abbiamo lasciato, è un riemergere nel nostro mondo, è punto di incontro sociale, è riassaporare i nostri odori e i nostri sapori. La sensazione che proviamo nel varcare la soglia è "aria di casa": ci sembra di essere usciti da lì ieri sera e non mesi o anni prima.
Punto di riferimento dunque soprattutto culturale, è qualcosa che ci appartiene e che ci identifica.



Da destra il presidente del Comitato Friulano Difesa Osterie Enzo Mancini, il presidente di Confesercenti Udine Marco Zoratto, la scrittrice Lucia Burello, l'assessore alla Cultura del Comune di Udine Fabrizio Cigolot e il presidente del Fogolâr Furlan di Mosca Gabrio Piemonte

L'assessore alla cultura del Comune di Udine, Fabrizio Cigolot, ha definito scherzosamente, ma non tanto, «un bene che andrebbe tutelato dall'Unesco». Il presidente del Comitato Enzo Mancini, nel suo intervento, aveva infatti considerato che il cuore mondiale della "Istituzione Osteria" è in Friuli e a Udine.
Mancini ha poi continuato il suo intervento sottolineando come il comitato abbia saputo, in questi anni, preservare e valorizzare le osterie nello spirito dei fondatori.
Venticinque anni orsono, infatti, Enzo Driussi e altri ventiquattro personaggi si prefissero di difendere e tutelare le vecchie osterie creando un comitato che ben presto divenne "Istituzione" a Udine e nell'intero Friuli.
Dando uno sguardo al futuro il presidente ha constatato che, pur chiudendo alcune osterie, sono altre che aprono o riaprono e oggi si possono contare in città una cinquantina di luoghi che rispondono alla caratteristica di osteria. Queste insieme alle colonne storiche che vengono dall'800: "La trattoria ai Frati", "L'Osteria alla Ghiacciaia", "L'Osteria ai Barnabiti" e il ristorante "Al Cappello" costituiscono il nucleo forte del patrimonio dell'Istituzione Osteria. Per concludere, il presidente Enzo Mancini e il presidente della Confesercenti Marco Zoratti, coorganizzatore del convegno, hanno espresso ottimismo circa la tenuta delle vecchie osterie e del comitato e noi auspichiamo all'unanimità una lunga vita a entrambi.
Il convegno ha previsto anche il simpatico intervento della giornalista Lucia Burello, autrice dell'indimenticabile pubblicazione di vent'anni addietro "Osterie dentro le mura di Udine dal Quattrocento ai giorni nostri", ormai praticamente introvabile e che il comitato si è preso l'impego solenne di rieditare. La Burello ha simpaticamente ricordato alcuni aneddoti tratti dal libro sopra citato ma ha anche avanzato, nello spirito del convegno, alcune proposte per rivitalizzare questi luoghi simbolo di friulanità e non ultimo, dopo aver citato le nuove icone come il turismo alla riscoperta del km zero, il cicloturismo e lo slow food, anche un potenziale segmento fatto di coloro che vorrebbero andare alla scoperta delle loro radici, riferendosi ai tanti discendenti dei friulani nel mondo.

Gabrio Piemonte
Presidente Fogolâr Furlan di Mosca



Nuova pubblicazione con liriche in lingua madre del Fogolâr "A. Panciera"

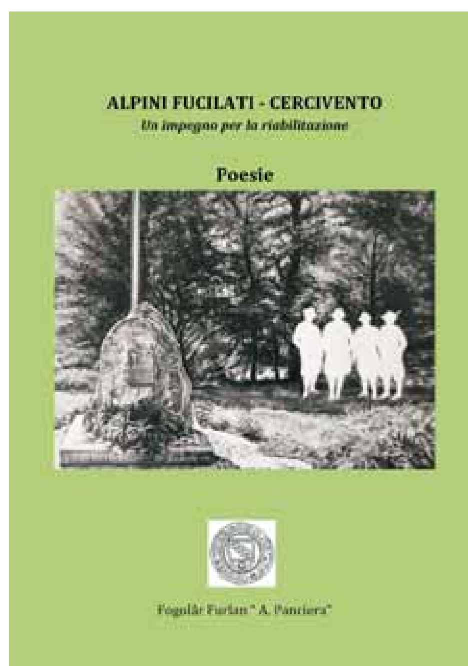
Un impegno per la riabilitazione degli alpini fucilati a Cercivento

Con questa nuova pubblicazione il Fogolâr Furlan "A. Panciera" ha partecipato alla manifestazione civile a Cercivento in ricordo dei quattro alpini fucilati ingiustamente: caporale mag. Ortis Gaetano Silvio da Paluzza, Caporale zapp. Corradazzi Giov. Battista da Forni di Sopra, caporale Matiz Basilio da Timau, Soldato Massaro Angelo Primo da Maniago. Un libro di poesie cui hanno partecipato i poeti Cieol Renato, Olivo Rino, Franco Falzari, Gilberta Antoniali, Gianfranco Nosella, Renata Visintini, Anellina Colussi, Angelo Bertoia, Elio Innocente, Aldo Polesel, Eraldo Jus, Fernando Gerometta, Maria Pina la Marca, Masotti Pierino, Viviana Matiussi, Luigia Lorenzin, Simonato Gian Paolo, Guerrino Moretto, Pierina Gallina, Elisa Mattiussi, che con le loro liriche in lingua madre, ognuno nella sua variante, hanno presentato gli "umili fucilati di Cercivento".



Cercivento. L'assessore regionale Barbara Zilli, al centro, con le autorità presenti alla commemorazione

Giovani montanari strappati alle loro pacifiche occupazioni e mandati a combattere con vertici militari non sempre all'altezza della situazione. La storiografia della guerra è uno stimolo all'interrogazione poetica. Nei luoghi come quello della fucilazione permane un'atmosfera di orrore e di disperazione affiancati da una atmosfera malinconica. Le liriche non sono adatte a ricostruire gli eventi ma possono testimoniare dell'attitudine soggettiva con cui i poeti oggi hanno "abbracciato" i fatti di Cercivento che vanno letti come testimonianza di uno stato d'animo dell'autore. Filtra gli accadimenti con la sensibilità del poeta con l'immediatezza del sentimento popolare.



Il Monte Cellon anche chiamato Creta di Collinetta, costituisce il versante di sinistra del passo di monte Croce Carnico, così come il Monte Pal Piccolo è nel versante di destra. Entrambi erano importanti dal punto di vista tattico perché dalle cime si minacciavano le posizioni su due monti contermini tenute dagli italiani e, in particolare, controllavano tutte le vie di rifornimento dell'Alto Bût. Il 22 giugno 1915 entrambe le cime del Cellon vennero conquistate dagli alpini della 109° Compagnia di Tolmezzo mentre gli austriaci riuscirono a riconquistare la cima orientale dello stesso monte grazie a un'azione portata a termine dal sottoufficiale Steinberger con cinque ardimentosi compagni risalendo un canalone molto impervio lasciato incustodito dagli italiani. Il 24 giugno 1916 la 109° Compagnia aveva ricevuto l'ordine di attaccare la cima orientale. L'alpino Ortis Gaetano Silvio che conosceva la zona per esserci nato si fece portavoce dei suoi commilitoni, pronunciò al vice comandante della compagnia, il tenente Piero Pasinetti, il suo motivato «Signornò: attaccare il nemico di giorno uscendo allo scoperto senza il preventivo intervento della nostra artiglieria, è un suicidio collettivo». Lo ripeté anche al comandante della compagnia Armando Cioffi appena giunto pochi giorni prima e totalmente inesperto delle tattiche e dei luoghi, soggiungendo: «Signor capitano bisogna attendere la notte, perché l'oscurità e la nebbia che in queste sere avvolgono la montagna ci proteggono dall'impresa e l'uso dei "scarpets" al posto degli scarponi rendono silenzioso l'avvicinarsi alla vetta della montagna». Suggerì inoltre un'altra via del valico di Monte Croce Carnico per sorprendere gli austriaci. Dopo queste affermazioni l'ufficiale consegnò il 2° plotone a un Tribunale Militare straordinario per insubordinazione e rivolta in faccia al nemico. Una imputazione errata: più appropriata sarebbe stata un'imputazione per il reato di ammutinamento che non prevedeva la pena di morte. Il parroco don Luigi Zuliani (1876 - 1953) quando fu avvertito che nella parrocchiale di San Martino si sarebbe tenuta l'assise penale, per evitare la profanazione la desacralizzò rimuovendo il Santissimo dal tabernacolo. Il tribunale militare straordinario iniziò l'udienza la sera del 29 giugno 1916 e 33 ore dopo emesse la sentenza di condanna a morte dei quattro giovani alpini per mezzo di fucilazione al petto. La sentenza fu eseguita verso le ore 05.00 dello stesso giorno in un prato adiacente al cimitero di Cercivento. Il parroco dopo aver confessato e ascoltato le dichiarazioni di innocenza dei morituri, affranto supplicò il comandante di far sospendere l'esecuzione poiché ingiusta e che avrebbe inoltrato domanda di grazia alla regina Elena. Si offrì di farsi fucilare al posto dei quattro ragazzi ma fu tutto inutile! Fu preso dai militari e portato via.

SEGUE A PAGINA 21

SEGUE DA PAGINA 20

I soldati incaricati del triste compito si rifiutarono di eseguire la fucilazione e vennero cosi sostituiti da un plotone di Regi Carabinieri. I cadaveri vennero sepolti in modo anonimo nel cimitero di Cercivento e i loro nomi non vennero annotati tra i caduti in guerra tra gli alpini. In seguito a questo fatto don Luigi fu sconvolto e divenne balbuziente. La cima del Cellon fu poi espugnata da un'altra compagnia ma l'attacco avvenne di notte, protetta dalle nebbie proprio come suggerivano i "quattro disertori".

Nessuna foto né fonte ricordò i quattro giovani alpini perché l'onta del disonore pesava e pesa tuttora su di loro e su tutti i loro parenti e discendenti come un macigno. Il pronipote dell'alpino Massaro Angelo durante la cerimonia civile del 29 giugno di quest'anno davanti al cippo con le lacrime agli occhi disse: «Ho saputo di come sono realmente successi i fatti solo una decina di anni fa. In casa era proibito parlarne, mia madre è morta con il "magon" perché tutti erano convinti che fosse un disertore».

All'inizio degli anni '20 del secolo scorso la salma di Gaetano Sivio Ortis fu trasferita al cimitero di Udine all'insaputa dei famigliari. La sorella Paolina in seguito, chiese il trasferimento della salma del fratello nel cimitero più vicino ai famigliari. Le autorità militari autorizzarono il trasferimento della salma imponendo, però, che fosse accompagnata dai soli parenti e senza il suono della campana. Il parroco del paese, tuttavia, fece tre rintocchi di campana all'arrivo del feretro. Nel marzo del 1990 il pronipote di Ortis inoltrò alla Corte Militare d'Appello istanza di riabilitazione, allegando documenti raccolti in una ricerca storica durata oltre vent'anni. La risposta di Roma fu: "Istanza inammissibile manca la firma dell'interessato".

Vorrei chiudere questo contributo con l'interpretazione che l'artista Cristina Serra ha dato del disegno riportato in copertina del libro e che durante la cerimonia civile ha donato l'opera originale al comune di Cercivento: «Li ho immaginati collocati dietro al cippo eretto in loro memoria come figure bianche, il bianco simboleggia la loro purezza nelle intenzioni, senza volto perché non sono stati riconosciuti fra i soldati degni di onore e in atteggiamento di speranzosa attesa, perché stanno aspettando il giorno in cui avverrà la loro riabilitazione».


Al centro, Lauro Nicodemo, presidente emerito del Fogolâr, con i pronipoti degli alpini fucilati Angelo Massaro e Gaetano Silvio Ortis

1° Luglio 1916
(Grande Guerra)

Progetto,
scartato a fucilate,
dona vittoria.

In cima
rifulge sole
di libertà.

Per il consiglio
nessuna clemenza
verso gli alpini diseredati.

Poveri fratelli!
Finiti sotto terra
come infedeli

Tromba di piombo
sfiata note
di smarrimento.

D'un secolo
rio di lacrime,
inonda l'altare.

A quando il fiore
del giusto
riconoscimento?

Olivo Rino
Comune di San Michele Città Metropolitana di Venezia

Rispetto ai quattro alpini: Cercivento
(disubbidienti a un ordine insensato)

A cent'anni il ricordo dal macello:
"strage inutile" Papa Benedetto (XV°)
sangue, l'obbrobrio del gas maledetto
scempio, milioni di morti flagello.

Ma, San Martino del Carso "ritorna"

"… è il mio cuore il paese più straziato",
andare "avanti" e tacere obbligato:
arbitrarie le norme di … Cadorna!

E per i quattro Alpini a Cercivento

il rifiuto ad un ordine insensato
dal "Signornò" a sentenza … condannati.

La "carne da cannone" annullamento
potere Superiore incontrastato:

"rivolta" e diserzione … fucilati!

Nell'inferno dell'immane tormento,

"Santa Maria …" piange i decimati

con Altri giustiziati in modo ingrato.

Angelo Bertoia
Comune di San Vito al Tagliamento (Pn)

Nella trincea ('15 - '18)

C'è un odore
di sangue e morte
che ristagna
nel pantano marcio
della trincea.

C'è un desiderio di casa
nella trincea

di cose pulite
profumate di ranno,
di un sorso interminabile di vino
che porti all'oblio.

C'è un'attesa spasmodica
nella trincea
di un ordine secco
che attanaglia la mente
e rattrappisce il respiro :
Fuori…all'attacco…

… Avanti…Savoia…

C'è un tormento diffuso
nella trincea
il rovello di una domanda
che non trova risposta
Avanti, ma…per chi?

Eraldo Ius
Comune di San Vito al Tagliamento (Pn)

Rinnovata nella grafica e nel formato, soddisferà le numerose richieste

Presentata a Udine nella Sala Paolino di Aquileia la nuova edizione della *Bibie* in lingua friulana

Con un ricordo all'emigrazione friulana nel mondo, da parte del cardinale Gualtiero Bassetti, presidente della Conferenza Episcopale Italiana, è iniziata la presentazione della nuova edizione della *Bibie* in lingua friulana, che si è svolta a Udine presso la Sala Paolino di Aquileia venerdì 1 febbraio. Riferendosi al dibattito sull'accoglienza che in questi mesi ha attraversato l'opinione pubblica italiana, il cardinale ha esordito con un riferimento alla nostra storia: «Friulani, ricordatevi: anche voi siete stati migranti». Bassetti ha continuato ricordando il suo legame con il Friuli, che lui conosce molto bene per aver qui operato a più riprese come volontario dopo il terremoto del 1976. Proprio all'esperienza drammatica del sisma risale la decisione di dare ai friulani il testo della Bibbia nella loro lingua. Fu qui, davanti al suo paese ridotto a un cumulo di rovine, che pre Antoni Beline avvertì impellente il bisogno di raccogliere il testimone passato da pre Checo Placereani e di portare a termine l'intero lavoro di traduzione, che assieme avevano iniziato. Con questa scelta intendeva «portare conforto e ridare dignità a un popolo angosciato» nella pienezza di significato e di suggestione della propria lingua. «Almancul in glesie i furlans a vevin di jentrâ cu la lôr muse, culture, identitât, unicitât. … Te cjase di Diu a vevin dirit di jentrâ come duc', cun umiltât ma ancje cun dignitât. E di sintî finalmentri … un Diu che nus diseve lis robis plui grandis de vite, come il distin dal omp, la sô riunde e il so fin, cu la vôs de mari, che e rive al ĉurviel pe comprension passant pal cûr e pe emozion. E ancje i furlans a podevin rispuindij cu la stesse confidence». Erano seguiti quindici anni di lavoro massacrante, i primi dei quali in un paesino sperduto della Carnia, con l'ansia di non arrivare alla fine, tormentato dal dubbio di non essere all'altezza del compito che si era assunto, accompagnato solo dalla solidarietà discreta del gruppo di amici di "Glesie furlane". Si arrivò così alla pubblicazione de *La Bibie* in otto volumi data alle stampe dal 1984 al 1993. A venticinque anni dalla prima edizione curata dall'editore Mario Ribis e a venti dall'uscita in un unico volume a opera dell'Istituto Pio Paschini per la storia della Chiesa in Friuli, vede ora la luce questa nuova edizione de *La Bibie*, rinnovata nella veste grafica e nel formato, e aggiornata per quanto riguarda la grafia secondo la normativa prevista dalla legge regionale 29 del 2007. Essa viene incontro, tra l'altro, alle numerose





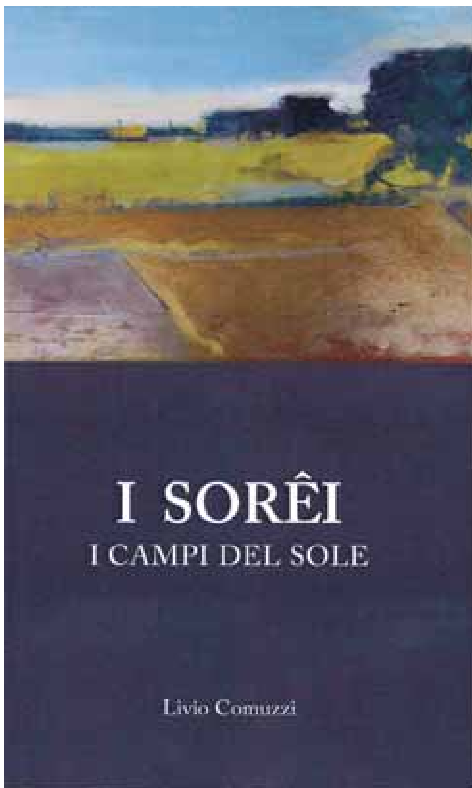
richieste di questi ultimi anni, dopo che la precedente edizione era ormai esaurita. A curare l'adattamento della grafia è stato pre Romano Michelotti di "Glesie furlane" con la consulenza di don Loris Della Pietra, direttore dell'Ufficio liturgico diocesano, e del professor Gabriele Zanello, docente di Lingua e Letteratura friulana. La Regione autonoma Friuli Venezia Giulia e l'Arcidiocesi di Udine hanno contribuito alla realizzazione del lavoro dal punto di vista finanziario. «La diversità - ricordava il cardinale Bassetti in un'intervista rilasciata al settimanale diocesano "La Vita cattolica" in occasione della presentazione -, è sempre ricchezza da accogliere e da preservare contro il rischio dell'omologazione. Cancellare ciò che ci caratterizza significa perdere le radici. E senza radici non c'è futuro. Inoltre avere un'identità forte e chiara è il fondamento per imbastire il dialogo con l'altro». La scelta di riprodurre sulla custodia del volume i mosaici della Basilica di Aquileia con le storie di Giona è stata voluta dall'editore per ricordare quali sono le origini del cristianesimo nella nostra terra e una delle componenti fondamentali di una identità che non vuole essere esclusiva, ma inclusiva e aperta, nel pieno rispetto delle altrui identità e nella rivendicazione legittima della propria.

Cesare Scalon

“I Sorêi - I campi del sole” di Livio Comuzzi

Le vicende storiche della famiglia friulana dei Faris, vissute tra il 1873 e il 1975…

Si tratta di un romanzo storico, si potrebbe dire, *sui generis*. Non si raccontano le grandi figure, ma è protagonista la gente comune, la povera gente, atteso che in quegli anni la gran parte della gente era “povera gente”.
Il lettore non viene condotto nelle stanze del potere, né grande né piccolo, ma a seguire la vita quotidiana, le pratiche religiose, come le trincee sul Carso, i luoghi dell’emigrazione, a scoprire gli effetti locali della dittatura fascista.
Si arriva fino al tardo secondo dopoguerra, con lo sviluppo che irrompe già sul finire degli anni Cinquanta. È quello sviluppo che in pochi anni esalta e conquista quella “povera gente”, l’americanizza, ne ripulisce le coscienze, ne sgombera i depositi di secoli di storia, quando non li inquina o li ridicolizza.
Dal 1873, quando nasce Bastian Fari, al 1975, quando muore suo figlio Emo, quella “povera gente” cambia pelle, respinge nelle profondità la cultura religiosa che l’ha guidata, sostenuta, che ha spiegato le ragioni della vita e della morte, fornito risposta alle grandi domande, quelle che danno senso al dolore e alla felicità. Una religiosità che scontrandosi con il benessere incombente si rivela fragile, i suoi riti incomprensibili, i santi protettori inefficaci e quindi inutili. Dio e i santi vengono soppiantati dalla tecnica in grande sviluppo che risponde più e meglio di ciò che può dare il raccomandarsi al cielo, sempre incerto e soprattutto doverosamente legato alla propria coscienza.
In pochi anni, questa “povera gente”, superata la miseria, sostituisce serenamente all’onnipotenza di Dio la potenza della tecnica che colonizza ogni anfratto della sua vita e che a sua insaputa muta ognuno da fedele e da cittadino in consumatore omogeneizzato, qualunque sia il proprio bisogno e la propria capacità di spendere.
Tutto questo si rivelerà solo alcuni decenni dopo la morte di Emo, il figlio del vento, che riposa in un piccolo cimitero nel Perigord in Francia (è ancora lontano quel nuovo termine che riempirà le bocche e confonderà le teste dei suoi nipoti e pronipoti: *globalizzazione*).
Nei *Sorêi*, Comuzzi racconta il tempo che precede e lancia questo futuro, giungendo fino a lambire gli anni Settanta che già ne rivelano i segni tangibili, ma che ancora appartengono all’estasi dello sviluppo come promessa di una sconosciuta felicità, che si può e si deve conquistare o con il lavoro o con la furbizia.



Di tutto questo, l’autore tratta da una posizione libera, non ideologica. Racconta le vicende con passione, quasi fosse un dovere nei confronti dei giovani, alternando una scrittura asciutta e veloce quando descrive le vite dei personaggi a una scrittura lenta e minuziosa quando racconta della natura che le avvolge, anche nei fatti drammatici o divertenti.
Il romanzo comprende molti personaggi, alcuni si insinuano o irrompono per brevi flash, altri tengono la scena più a lungo e ne costituiscono il nerbo. Ma anche per i primi, il racconto non scade nel macchiettismo, pur raccontando figure che hanno alimentato e alimentano il folklore, la farsa, il teatro dei buoni sentimenti, con la solita menzogna che il tempo andato sia stato un buon tempo.
Al contrario, l’autore racconta quegli anni com’erano, e nella “povera gente” indaga la generosità come l’egoismo, la credulità che conquista l’ignorante, l’essere audaci o meschini, la passione, la crudeltà, la paura. Niente di nuovo, dunque. Di nuovo (e per certi versi sorprendente) è il modo con cui si raccontano le vicende di questi paesi e di come le persone diventano loro malgrado personaggi, spesso senza aver prodotto o subito qualcosa di straordinario, se non resistendo o cedendo alle incombenze quotidiane, piccole, grandi o immense, come la Grande Guerra e la depressione degli anni successivi.

* * *

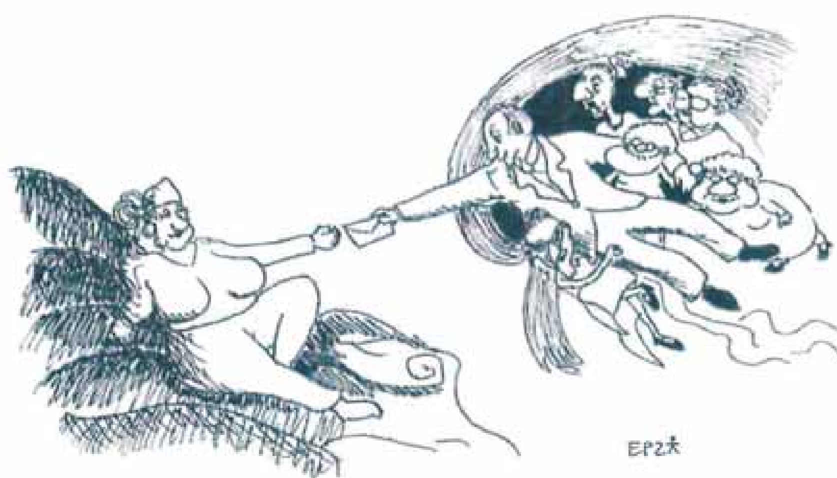
Nel risvolto di copertina si legge che *“La storia (1873-1975) racconta le vicende di una famiglia friulana…”*. In realtà la famiglia dei Faris si dilata formando e incrociando altre famiglie, perché il tempo di allora era per necessità vissuto appartenendo a una famiglia, non vissuto da singoli consumatori, ansiosamente piegati sul presente.
In questa storia, molti personaggi sono donne. C’è, infatti, uno stretto rapporto tra le donne, la casa e il suolo. La società raccontata poggia sulle donne, che vivono sì subalterne al maschio, ma ogni ora del giorno e di tutti i giorni è regolata dalla loro sapiente presenza, nel rispetto di un patto antico, sancito fin nelle sacre scritture e quindi celebrato nei riti che scandiscono il tempo dei paesi rurali. Sono loro le custodi dell’identità che tranquillizza e libera gli uomini per reggere la fatica, la migrazione stagionale e la guerra.
Anche questo patto si scioglierà con i tempi nuovi, ma nella visione di Comuzzi non ci sono estremismi femministi, bensì il riconoscimento di una rinnovata distribuzione di ruoli e di responsabilità tra maschi e femmine, comunque complementari.
La struttura del romanzo si regge sullo scorrere cronologico del tempo, sugli avvenimenti che lo segnano. I protagonisti, piccoli e grandi, sono consapevoli di appartenere a un tempo che, scorrendo decisivo, dev’essere vissuto perché comunque consuma, come fanno la tignola e la ruggine per i tesori sulla terra, evocati dal vangelo di Matteo.
Nessuno di quegli uomini intende lasciarsi consumare senza rispondere alle istanze naturali dell’appartenere consapevole al farsi delle stagioni, quindi al continuo riscoprire la vita che si rinnova e del procreare senza programmi.
Così, anche se sono molti gli episodi tristi, spesso non manca lo scatto dei protagonisti per cercare di riprendersi, secondo il principio: nelle mani di Dio e finché c’è vita c’è speranza... Sintomatica, a questo proposito è l’espressione di Bastian: *«Un che nol sa di dulà ch'al ven, nol sa dulà ch’al va, e par me nol vâl nuie!»*.

Le (s)Badanti di Paolo Mosanghini

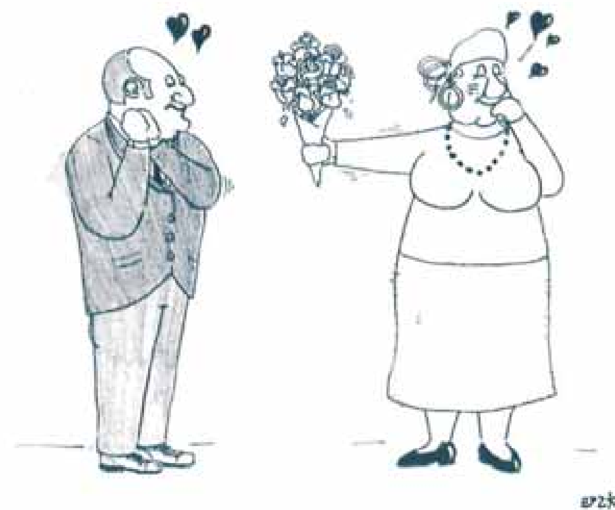
Con leggerezza e serena ironia. L'argomento, le badanti, è serio, attuale, diffuso, impellente. Parliamo di quelle che assistono un anziano che deve essere seguito a tutte le ore. Il 90% è straniero e il primo Paese di provenienza è la Romania, non soltanto per affinità culturale e facilità linguistica, ma soprattutto perché essendo cittadine comunitarie le procedure di assunzione sono semplificate. Altri Paesi, come la Polonia, hanno raggiunto un livello di benessere che ha interrotto i flussi di emigrazione.
Dalla Romania in Italia, ma le badanti ora sono più attratte da destinazioni come la Germania e la Francia che garantiscono stipendi più alti.
Comunque l'argomento è incombente e sollecitante perché un milione di italiani, anche per l'aumentato tenore di vita, ricorre alle badanti. Sono diventate necessarie.
Paolo Mosanghini, giornalista, vicedirettore del Messaggero Veneto, si è divertito a scrivere "(S)Badanti" catturando varie riflessioni, spunti rubati alla quotidianità, racconti illustrati dall'abile mano di Edoardo Paolino Zuliani.
"(S)Badanti" si avvale dell'introduzione di Tommaso Cerno, dell'impaginazione di Erika Milite. Editore Gaspari di Udine, € 14,50. Sono 140 pagine che raccontano con scioltezza le peripezie di Ludmilla, badante venuta dell'Est, e di nonna Rosa, l'assistita. Si dirà una storia di vita quotidiana con momenti belli e meno belli, ore e giornate trascorse con una persona che è venuta in casa tua per assisterti nelle necessità quotidiane. È la storia



di nonna Rosa e nonno Alfredo, vissuti insieme per oltre sessant'anni, dopo un fidanzamento lampo e una luna di miele appesa al cielo. Animati dall'età e dalla saggezza, con lo spauracchio della Casa di riposo, scelgono, con tante perplessità, di introdurre nella loro vita Ludmilla, l'ucraina.
Mosanghini, tra le storie di ordinaria quotidianità, inserisce anche i fatti del mondo: Trump ha vinto, Hilary non ce l'ha fatta, Putin è un bravo politico. I fatti mondiali si mescolano con il soffritto all'aglio, sapori, profumi e odori dell'Est.
L'autore affronta l'argomento delle badanti con piglio scientifico. Migliaia di donne lasciano le loro case per fare questo lavoro e destinare gran parte dei loro guadagni al miglioramento della vita delle loro famiglie.
Aumentano gli over 75 e, nel 2030, l'Italia, secondo i calcoli, avrà bisogno del 25% in più di badanti. Sono dati che fanno riflettere.
Mosanghini, a modo suo, si è occupato delle badanti. Nessuno lo aveva fatto prima.







Illustrazioni di Edoardo Paolino Zuliani

ATTUALITÀ TRADIZIONE CURIOSITÀ

di SILVANO BERTOSSI

Friuli allo specchio

Grazie, ancora grazie post mortem, a Zamberletti

Si è spento, nella sua Varese, il 27 gennaio, a 85 anni, Giuseppe Zamberletti, commissario straordinario di governo 43 anni fa nel Friuli colpito dal disastroso terremoto. Il Friuli allora con i suoi quasi mille morti, 2600 feriti, 100 mila senza tetto, paesi rasi al suolo, rischiava di essere cancellato dalla carta geografica. Questa terra ha rischiato grosso, di sparire come entità, come popolo. Il de profundis era lì lì per essere recitato. Ma, grazie a Dio, così non fu perché i friulani non volevano perdersi nei meandri della burocrazia, delle promesse non mantenute, del "Ho perso tutto, me ne vado".
Con queste considerazioni ci voleva un punto di riferimento, un grimaldello che aprisse certe fessure, una chiave che aprisse tutte le porte necessarie per una rinascita, organizzata, completa e reale. È arrivato il padre della Protezione civile. Quale è stata la caratteristica di Zamberletti? Quella di ascoltare, confrontarsi e poi decidere. Dai sindaci dei paesi terremotati ha sentito le loro necessità, le loro priorità, le loro esigenze.
Poi organizzava gli interventi di recupero. Come procedere.
Politicamente Zamberletti esordì il 1° giugno 1968 alla camera dei deputati nelle file della Democrazia Cristiana, a Montecitorio restò fino al 1992. Dal 1974 al 1976 ricoprì l'incarico di sottosegretario all'interno nei governi presieduti da Aldo Moro che, nel maggio 1976, grazie anche all'interessamento del senatore Mario Toros, venne nominato commissario straordinario del governo per il coordinamento dei soccorsi dopo il terremoto in Friuli. Arrivato nella nostra terra gli apparve subito evidente quanto fosse indispensabile tenere frequenti riunioni con i sindaci, alla luce delle loro difficoltà operative di fronte alle prime decisioni che tendevano a far centralizzare eccessivamente la gestione dei problemi.
Zamberletti si è reso conto - e qui è stata la sua intelligente bravura - che doveva disporre di un efficiente punto di coordinamento dei processi decisionali di enti e poteri dello Stato.
Tra i tanti dati, uno in particolare: in 20 giorni si allestiscono 18 mila tende e si sistemano 80 mila persone. La gente vuole restare nei luoghi del disastro, la macchina dei soccorsi si fa sempre più organizzata.
Zamberletti è stato un grande, un grandissimo protagonista della politica del fare.
Il Friuli non lo dimenticherà mai.

Arturo Malignani illuminò Udine come N. Y. e Milano

Arturo Malignani (1865 - 1939), inventore, ha costruito in Friuli una delle prime centrali elettriche ed è riuscito a illuminare Udine tra le prime città d'Italia. È stato un imprenditore e un inventore che è ricordato per i suoi brevetti nel campo dell'illuminazione.
Fu tra i primi a sviluppare la produzione di lampade a incandescenza registrando diversi brevetti tra cui il sistema per creare il vuoto nel bulbo della lampadina, brevetto che cedette, poi, a Edison. Tra il 1906 e il 1907 ha fatto costruire la centrale a Vedronza che sfruttava le acque del torrente Torre.
Udine ricorda l'inventore con un istituto tecnico che, dei 35 mila metri quadrati di superficie, ne ha destinati 9 mila a laboratori. Una scuola che ha formato moltissimi tecnici inseriti nel mondo del lavoro con un diploma che vale ancora quasi come una laurea.



La Provincia, ente di mezzo, ritorna

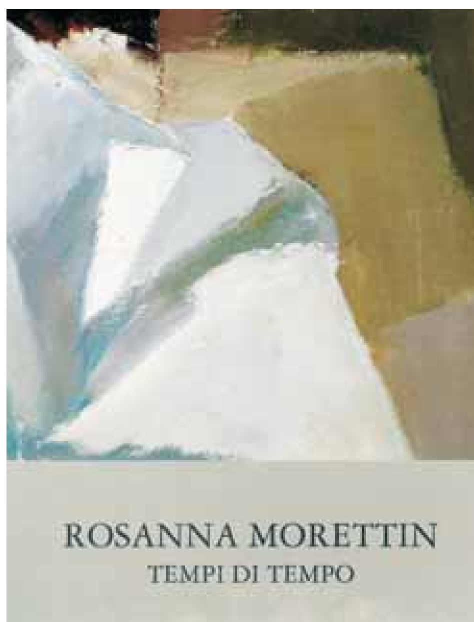
La politica, si sa, è quella entità che cambia le cose. Le fa, poi le disfa, poi ancora le rifà. Un gioco delle parti che si contrae, poi si allarga, poi ancora si riforma. Tutto dipende dalle forze politiche che sono al comando. Se quelli di prima aboliscono una cosa può essere che quelli che succedono la rimettano in circolo, modificata, aggiornata ed efficace. È proprio il caso della Provincia che nella Regione Friuli Venezia Giulia era stata abolita e ora, con la nuova gestione regionale Fedriga, viene riproposta creando un dibattito. Ci sono voluti anni al centro sinistra per portare a termine il percorso di chiusura, contrassegnato da un corollario di contrarietà, ricorsi, rimandi e rimaneggiamenti. In quell'occasione si è fatta strada la creazione delle Uti, le unioni territoriali intercomunali, ritenute poi una esperienza fallimentare anche perché diversi comuni si sono ribellati e non le hanno condivise. La cancellazione delle Province è stata molto sofferta, ciò nonostante le nostre Province sono state sacrificate sull'altare della legge 26/2014 che il passato governo regionale ha portato avanti con orgoglio e determinazione nonostante il referendum nazionale che, nel 2016, ne avesse sancito la sopravvivenza.
Insomma le Province ritornano creando un movimento di opinioni perché questo ritorno crea nuovi dibattiti all'insegna dell'identità e dell'importanza di questo ente di mezzo fra i Comuni e la Regione.
La Regione vorrebbe arrivare all'identificazione delle nuove Province attraverso un'ampia consultazione delle istituzioni amministrative e dei servizi pubblici efficienti. Bisogna, in altre parole, puntare su forme di governo che abbiano competenze importanti dal punto di vista amministrativo. Entro l'anno si provvederà alla riorganizzazione del territorio. Sul tavolo delle trattative pare aver peso la soluzione a tre con il ripristino di Udine, Pordenone e Trieste causando malumori nell'Isontino.
Certo rimettere in piedi un ente che restituisca ai cittadini anche il fattore identitario non sarà facile, però la nuova politica è intenzionata a rimettere in corso le Province per dare un segnale di attivismo politico.
Aspettiamo con fiducia la quadra delle decisioni.

La pittrice nata a San Paolo di Morsano al Tagliamento

Nell'elegante catalogo "Tempi di Tempo" rivive l'opera e l'attività artistica di Rosanna Morettin

• di EDDI BORTOLUSSI

Con una nutrita serie di note di presentazione e attenti saggi critici, un elegante catalogo edito dalla LithoStampa di Pasian di Prato (Udine), nel giugno dello scorso 2018, ci porta a conoscere in modo raccolto e compiuto l'opera e l'attività artistica di Rosanna Morettin, un'artista friulana che ha visto la luce nell'immediato dopoguerra a San Paolo di Morsano al Tagliamento.
Come dire, in quell'antico borgo della Bassa friulana che si adagia sulle candide ghiaie del fiume, dove la casa dell'infanzia di Rosanna conserva ancora lontani ricordi, come le antiche mura di sassi (lasciate in piedi, si dice, dal passaggio di Attila...) che limitano una stradina bianca che conduce ("come un nastro polveroso...") sul greto del Tagliamento.
Sono state le prime passeggiate su quell'ampia distesa di ghiaie, ciottoli e pietre, che hanno fatto scoprire alla piccola Rosanna il fascino dei sassi, opere d'arte levigate dal tempo e cornice naturale per le fresche acque correnti...
A San Paolo, nonostante i tempi difficili del dopoguerra, la mamma di Rosanna barattava volentieri ortaggi e generi alimentari in cambio di disegni e dipinti, e commissionava



addirittura ritratti al pittore e restauratore Tiburzio Donadon (Motta di Livenza 1881 - Pordenone 1961) che in quel periodo affrescava la chiesa del paese.

Anche opere squisite di una pittrice triestina entrano in quegli anni fra le umili mura di casa Morettin, e sono stimoli d'arte vivi per Rosanna, come lo sono i disegni e le acqueforti che il raffinato incisore di San Vito al Tagliamento, Virgilio Tramontin, donò amichevolmente alla mamma e che Rosanna conserva, ancora oggi, con grande rispetto e attenzione.
Tra i tanti ricordi d'infanzia, Rosanna Morettin ha ancora ben vive le animate conversazioni della madre con altri visitatori nelle sale del Castello di Udine (in un'epoca in cui era in discussione l'opera di Mirko Basaldella) e ricorda con particolare affetto gli incoraggiamenti che riceveva dal carissimo zio Ettore Morassutti, che dipingeva paesaggi friulani locali con tanta passione. «Com'era bello - esclama - vederlo all'opera!»
Dopo il matrimonio Rosanna Morettin lasciò il Friuli e si stabilì a Roma, dove, stimolata dai fermenti della Scuola romana, coltivò la passione per l'arte e il colore (ma con momenti

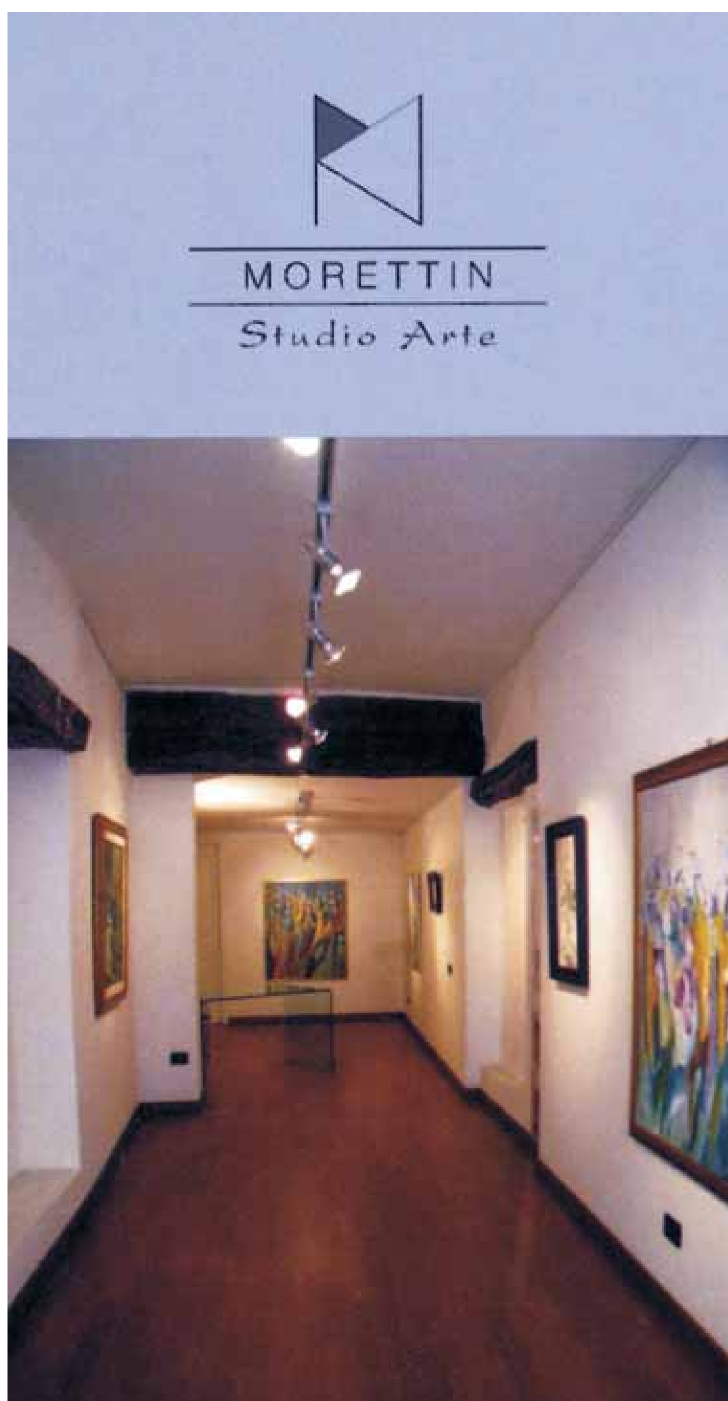
SEGUE A PAGINA 27


Fiori, olio su tela, cm. 60x80, 2015


Graffiti d'inverno, olio su tela, cm. 18x24, 2005

SEGUE DA PAGINA 26

di disegno dedicati anche alla moda come figurinista) fino al 1970, anno in cui decise di trasferirsi a Udine, città che sentì subito profondamente sua, conoscendo e apprezzando la serietà e i valori della gente friulana.
A Udine, Rosanna Morettin dedicò una parte del suo tempo a numerose mostre personali e collettive. Erano gli anni in cui molti artisti trascorrevano la domenica partecipando alle tradizionali *ex tempore* di pittura, che permettevano agli artisti di conoscersi, di scambiare esperienze, di confrontarsi, stimarsi e crescere assieme.
I consensi della critica locale nei suoi confronti, erano attenti e lusinghieri. E così, con l'andare del tempo, la Morettin cominciò a segnalarsi come una delle personalità artistiche femminili più interessanti nell'ambito della pittura locale e della nostra regione.
Socia del Centro Friulano Arti Plastiche, ha al suo attivo oltre 200 eventi espositivi e le sue opere sono oggi presenti in collezioni pubbliche e private, in Europa e in molte parti del mondo.
Il Teatro Giovanni da Udine è uno dei luoghi pubblici cittadini in cui si possono vedere le sue tele. E sempre a Udine, nel 2006 la Morettin ha aperto la sua galleria personale al civico numero 54 di via Aquileia. Una galleria nella quale accoglie non solo gli amanti della sua arte, ma anche numerosi e affezionati amici.
«Accostarsi all'arte di Rosanna Morettin - rileva Romano Vecchiet, dirigente del Servizio integrato Musei e Biblioteche del Comune di Udine, in una nota d'apertura al catalogo - significa tante cose: conoscere la sua vasta produzione artistica, che si è nel tempo concentrata su tematiche ben definite (paesaggi montani e marini, figure al limite dell'astrazione, oggetti di carta e libri sfasciati, composizioni floreali, ecc.) ma vuol dire avvicinarsi anche alla sua biografia, cogliere gli aspetti positivi di alcune sue scelte tra quelle che maggiormente possono spiegare la Morettin pittrice».



Interno dello Studio d'Arte di via Aquileia a Udine


Rosanna Morettin ritratta assieme al noto critico friulano Licio Damiani.
Foto Petrussi, foto Press, 2015


Modelle, olio su tela, cm. 30x40, 2004


Rose, olio su tela, cm. 20x30, 2005

Fu il primo restauratore ufficiale della Soprintendenza

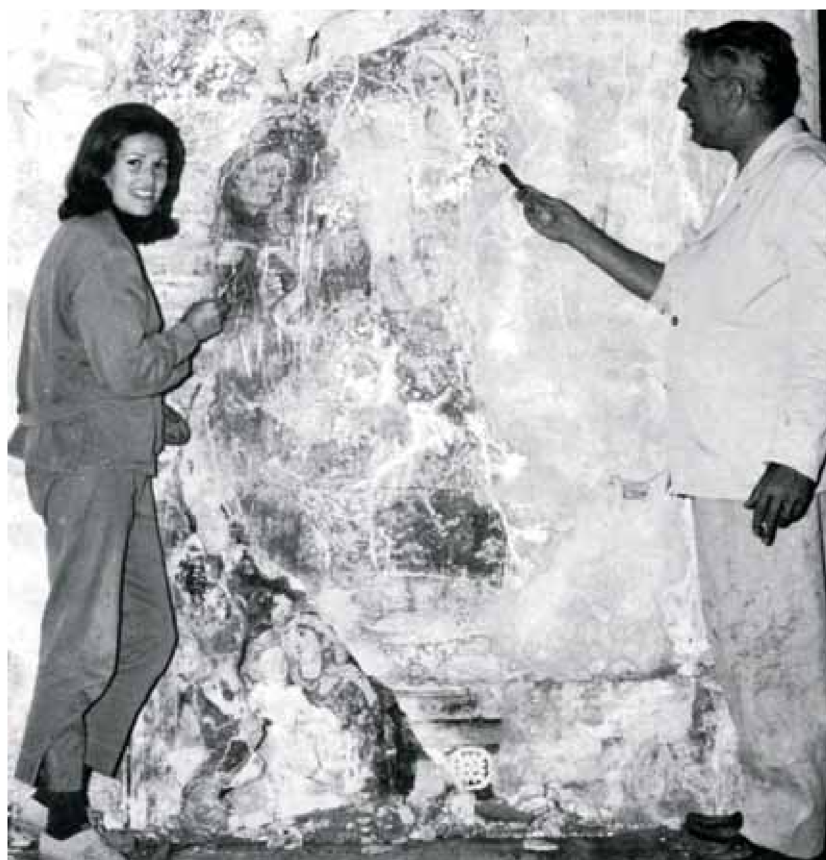
Alla riscoperta del pittore Gino Marchetot e del restauro dei Beni artistici in Friuli...

• di EDDI BORTOLUSSI

Tra il 1947 e il 1976, in un arco temporale che inizia all'indomani delle devastazioni al patrimonio artistico causati dalla seconda guerra mondiale e si chiude a ridosso della catastrofe naturale del terremoto, Gino Marchetot, nato a Pordenone il 23 ottobre 1913 ed entrato a soli 13 anni nella bottega del notissimo decoratore di edifici religiosi e civili di quel tempo, Tiburzio Donadon (Motta di Livenza 1881 - Pordenone 1961) che lo educò alla decorazione e alla pittura, svolse per trent'anni in campo regionale, anche una lunga attività come restauratore artistico: tanto da essere definito come il primo vero restauratore della Soprintendenza ai beni culturali e artistici in Friuli Venezia Giulia.
Come pittore restauratore, Gino Marchetot iniziò la sua attività a Udine nell'ormai lontano 1947, proprio con un lavoro di recupero di uno dei monumenti più duramente colpiti dalla guerra: l'antica chiesa di San Francesco, una delle prime chiese edificate in città, consacrata

SEGUE A PAGINA 29




Gino Marchetot e la figlia Marisa al lavoro


Gino Marchetot a Tarvisio nel 1969, davanti all'affresco con San Cristoforo sulla facciata della chiesa dei SS Pietro e Paolo

SEGUE DA PAGINA 28

sotto il patriarca Gregorio di Montelongo, nel lontanissimo anno 1266, quando l'edificio non era stato ancora ultimato.
Si sa che a partire dal 1947, nella chiesa di San Francesco a Udine, furono particolarmente laboriosi i restauri dell'affresco sulla parte destra dell'abside centrale, raffigurante il *Lignum Vitae*, e quello sulla parete sinistra dell'abside di destra, raffigurante *San Lodovico Arcivescovo di Tolosa*, con a fianco *Santa Chiara e San Paolo*. Il restauro degli affreschi, nelle tre absidi, venne portato a termine nel 1955.
Dopo l'intervento effettuato a Udine, nella chiesa di San Francesco, Gino Marchetot cominciò ad avere come restauratore della Soprintendenza tutta una lunga serie di commissioni. Tanto che queste si susseguirono sempre più numerose in tutto il Friuli. Per molti anni, tra l'altro, la Soprintendenza gli metterà a disposizione (in un antico fabbricato di Aquileia, in via Patriarca Poppone) un personale laboratorio di restauro.
Tutta l'attività di Gino Marchetot nel campo del restauro dei beni artistici in Friuli, compreso il nutrito elenco dei principali restauri da lui eseguiti (spesso con la collaborazione della solerte figlia Marisa, una delle quattro figlie nate dal matrimonio di Marchetot con la gradese Caterina Boemo, conosciuta da giovane a Grado, quando vi giunse la prima volta come assistente di Donadon per affrescare la cupola del vicino Santuario di Santa Maria di Barbana) sono stati attentamente ricordati in un elegante catalogo curato da Massimo De Grassi, con testi di Luigi Pontel, Maria Angela Riva, Edda Serra, Rossella Fabiani e lo stesso De Grassi. Edito dal Comune di Grado, Edizioni della Laguna, in occasione della mostra “Gino Marchetot, restauratore e pittore (1913-1987)” - tenutasi all'Auditorium di San Rocco di Grado, dal 18 maggio al 15 giugno 2008 - il catalogo si apre con una nota a firma del sindaco di quel tempo, avvocato Silvana Olivotto, che rileva come «La sede espositiva, l'auditorium San Rocco in *Borgo de fora*, sia quanto mai idonea a ospitare una mostra che onora un cittadino di Grado, che alle “Belle Arti” di ieri e di oggi ha dedicato la propria vita».



Ritratto della figlia Chiara Marchetot, olio su tela, cm. 48x38 firmato G. Marchetot '84, in basso a sinistra

PRATO CARNICO

Con le risorse della Fondazione Friuli e della parrocchia

Ultimati i restauri degli antichi altari della parrocchiale di Pesariis

All'interno della parrocchiale dei Santi Filippo e Giacomo sono terminati, a Pesariis di Prato Carnico, i lavori di restauro degli antichi altari della Madonna del Rosario e di San Giuseppe.
Resi possibili grazie alla Fondazione Friuli e alle risorse messe direttamente in campo dalla parrocchia, i lavori di recupero sono stati eseguiti nel corso del 2018 (sotto la direzione curata dalla Soprintendenza per i Beni culturali di Udine) da un gruppo di ditte e professionisti locali, coordinati dall'architetto Stefano Forte di Udine. Francesco Candoni di Cedarchis di Arta Terme, ha curato il restauro delle 15 formelle lignee raffiguranti i Misteri del Rosario (secoli XVII-XVIII) e il restauro dell'altare ligneo dedicato a San Giuseppe (risalente al XIX secolo) comprensivo delle tre grandi sculture in esso contenute. I fratelli Alessandro e Michele Leita di Prato Carnico, si sono invece occupati del trattamento antitarlo (mediante l'utilizzo di un fumigante atto a soffocare o avvelenare tutti i parassiti e i germi dell'altare di San Giuseppe) e hanno sostituito la fatiscente cornice cementizia con una lignea nuova e a forma ogivale, entro la quale sono state successivamente inserite le formelle dei Misteri del Rosario. Sara Dalla Valle di Tolmezzo, ha curato invece il restauro di una coppia di sculture lignee policrome e dorate, raffiguranti la Vergine e San Giovanni, entrambe risalenti al secolo XVII. Antonio Fior, Alessandro Di Qual e i fratelli Michele ed Enzo Catarinussi, tutti di Ovaro e frazioni, si sono infine occupati del ripristino dei marmorini, delle pitture e dei lavori lapidei.
Tutti i lavori sono stati consegnati come da crono-programma, per la soddisfazione della comunità locale e del parroco don Bruno Roja. Dopo i restauri appena conclusi e quelli già realizzati nel 2014, rimane ancora da sistemare l'antico organo: un intervento molto delicato, per eseguire il quale, però, si attende ora la generosità della comunità e la sensibilità di enti pubblici e privati.



Chiesa parrocchiale dei Santi Filippo e Giacomo di Pesariis

Raccolta fondi 'Si può dare di più": invito anche ai friulani nel mondo

Tutta la comunità dei casarsesi unita per restituire il *Glisiut* al suo antico splendore

È partita in questi giorni la raccolta fondi per restaurare e valorizzare l'antica chiesa di Santa Croce di Casarsa: si tratta dell'iniziativa di Friulovest Banca *"Si può dare di più"* che tra i progetti di valorizzazione del territorio, ha scelto anche quello di Casarsa e fino al 30 novembre l'Istituto di credito aggiungerà il 50% della cifra che i donatori verseranno nel conto corrente aperto presso Friulovest. La Banca parteciperà con un massimo di 10.000 euro, ma l'ambizione dei promotori è quella di raccogliere risorse ben oltre i 30.000, così da poter attuare tutti gli interventi previsti.

Santa Croce non è solo il più antico monumento del paese, ma ne costituisce il cuore, il centro da cui è nata, cresciuta e si è sviluppata la sua comunità, non solo religiosa. Il *Glisiut* si trova al centro dell'area di una cortina difensiva risalente al XIII secolo, una tra le poche e tra le prime rinvenute in Friuli. Ma orgoglio dei casarsesi sono soprattutto gli affreschi dell'abside con le *Storie della Croce* di Pomponio Amalteo. I dipinti delle vele sopra l'altar maggiore, sono invece andati perduti col devastante bombardamento del 4 marzo 1945. La chiesa è meta continua di visite anche nell'ambito degli *Itinerari pasoliniani* avendo accolto le spoglie dell'artista il 6 novembre 1975.

La proposta della Parrocchia e del comitato che si è costituito per l'iniziativa *"Si può dare di più"* è quella di restituire il *Glisiut* al suo antico splendore su progetto dell'architetto Clelia Mungiguerra; verranno riqualificate l'area circostante e le strutture murarie con l'eliminazione delle infiltrazioni che compromettono lo stato di conservazione degli affreschi, mentre i dipinti perduti della volta absidale verranno riproposti attraverso un innovativo progetto digitale elaborato da giovani ricercatori dell'Università di Udine. I dipinti persi verranno ricavati dalle suggestive e preziose immagini fotografiche realizzate nel 1909 da Giovanni Caprioli e stampate dal maestro Elio Ciol.

Questo significativo intervento riqualificherà in maniera determinante l'edificio sacro e aggiungerà prestigio all'itinerario pordenoniano proposto in occasione delle celebrazioni per i 480 anni dalla nascita del più grande pittore friulano del Rinascimento che con grande probabilità ha messo mano all'impianto compositivo degli affreschi di *Santa Croce,* lavoro poi condotto e portato a termine dal genero Pomponio Amalteo. Quest'anno ricorre anche il 520° anniversario


Gli affreschi con le Storie della Croce, XVI secolo


Gli affreschi dell'Amalteo nell'abside, XVI secolo


L'abside affrescato con le Storie della Croce, XVI secolo


L'antica chiesa di Santa Croce a Casarsa (2)


L'antica chiesa di Santa Croce a Casarsa


Miracolo della Croce, particolare, XVI secolo

di un evento che ha segnato profondamente la comunità casarsese, risparmiata dalla devastante invasione dei turchi nel 1499; nella chiesa vi è una lapide commemorativa, proveniente dalla demolita chiesa *delle Grazie*, che com'è noto ha ispirato a Pier Paolo Pasolini il dramma *I Turcs tal Friùl*. L'iscrizione lapidea ha una grande forza evocativa per i casarsesi, non solo perché vi sono incisi i nomi dei *camerari* appartenenti a storici ceppi come quello dei Colussi ma soprattutto perché rimanda alla fede dei nostri avi che unirono preghiere, speranze e risorse per scongiurare un grande pericolo e alla promessa collettiva di erigere un monumento alla Vergine qualora Casarsa fosse stata risparmiata dalla morte e dalla devastazione. Uno spirito di unione che siamo certi non sia mai venuto meno e che sicuramente riemergerà nell'unire le forze per restituire a tutti la suggestiva bellezza e unicità del nostro *Glisiut*.

Il comitato promotore sarà grato a coloro che volessero accogliere questo appello versando anche un piccolo contributo sul conto corrente Friulovest Banca
IT 67 O 08805 64810 003008101703.

Ester Pilosio
Foto Clelia Mungiguerra

L'opera in ceramica del maestro Claudio Cottiga è alta 4 metri

Inaugurato ad Aprilia il Monumento all'Emigrante

Si è realizzato il sogno del Presidente del Fogolâr Romano Cotterli

Il 27 gennaio scorso è stato inaugurato ad Aprilia il Monumento all'Emigrante, un'opera in ceramica alta 4 metri realizzata dal maestro Claudio Cottiga. Quest'opera, fortemente voluta, finanziata e realizzata dal Fogolâr Furlan di Aprilia, è stata collocata nel Parco Friuli, ubicato in un'area a nord della città.
La comunità dei friulani di Aprilia è stata trascinata e incoraggiata dalla caparbietà entusiastica di Romano Cotterli, presidente del Fogolâr, che con il figlio Roberto e il suo valente vice Giampietro Mardero - con nonni provenienti da Dogna - ha dato forma a un sogno che da molto tempo albergava nei loro cuori.
I signori Cotterli, Romano e suo fratello, sono stati per la città e i cittadini di Aprilia un punto di riferimento importante per innumerevoli attività civiche, tant'è che anche la fanfara cittadina dei bersaglieri, che ha accompagnato, anzi ha preceduto, di corsa il corteo dell'inaugurazione, è denominata fanfara "Cotterli". C'è anche da ricordare il gemellaggio della città con la nostra Buja, fortemente voluto e promosso dal presidente Cotterli; il sindaco bujese Stefano Bergagna non ha voluto, infatti, mancare all'incontro inaugurativo.
C'è da sottolineare lo spirito della città intera, esempio fantastico di integrazione tra gente proveniente da ogni parte d'Italia: di questa integrazione la popolazione ne va entusiasta e fiera! Ecco che a inaugurare il monumento, voluto da un sodalizio pur prestigioso ma numericamente non rilevante, sono state coinvolte tutte le associazioni cittadine: infatti nel primo appuntamento della giornata, la messa solenne, era presente una moltitudine di gente appartenente ai vari gruppi della città ma anche tante persone semplici della comunità.
In questa cerimonia si è dato largo spazio ai bambini, che entusiasti e consapevoli eredi di un'ottima integrazione di una ancora giovane comunità cittadina, hanno creato una piacevole e gioiosa atmosfera con i loro dialoghi e canti. L'evento vero e proprio, focalizzato sull'inaugurazione, è iniziato alle 11.00 in piazza Roma dove si è formato un nutrito corteo che, preceduto dalla fanfara dei bersaglieri, si è snodato per le vie della città fino a raggiungere il Parco Friuli. Lì era già in attesa il presidente Romano Cotterli e il sindaco di Aprilia ha voluto omaggiare l'anziano presidente con la statua di San Michele, simbolo della città.



Il Monumento all'Emigrante collocato nel Parco Friuli ad Aprilia

La cerimonia è poi proseguita, dopo il commovente ringraziamento da parte del presidente, con alcune parole pronunciate delle autorità convenute. Il sindaco di Aprilia, dottor Antonio Terra, ha ringraziato caldamente gli autori di questa realizzazione e ha messo in luce il concetto di emigrazione e integrazione e la felice realizzazione di questo binomio nella città di Aprilia. Il sindaco di Buja, ricordando il legame storico che unisce le due comunità, ha voluto ricordare alcuni curiosi fatti storici che hanno riguardato la fase pionieristica della costruzione delle città Pontine.
Il sottoscritto, presente in rappresentanza dell'Ente e chiamato a dire due parole sull'evento, dopo aver portato i saluti del presidente Adriano Luci, impegnato nella missione internazionale in Argentina e Uruguay, ha ricordato che l'emigrazione per dare seguito a una perfetta integrazione deve essere sempre accompagnata da un rispetto rigoroso delle regole esistenti nel luogo di destinazione. I friulani in questo hanno sempre primeggiato aderendo rigorosamente a leggi e costumi dei Paesi ospitanti e poi per la loro caparbietà e tenacia si sono particolarmente distinti: Aprilia ne è un esempio ammirevole.
La cerimonia ufficiale ha avuto il suo apice solenne quando i due sindaci hanno scoperto la lapide in ceramica, un grande quadro verticale dove l'artista ha voluto rappresentare i diversi aspetti dell'emigrante in un simbolismo neo classico in cui viene esaltato lo strumento di lavoro che accompagna ogni figura, rappresentata nella sua nudità allegorica. La giornata ufficiale è poi proseguita con un banchetto conviviale durante il quale il presidente Cotterli ha voluto ringraziare tutti i convenuti e in particolare i presidenti dei Fogolârs di Roma, Francesco Pittoni, e di Latina, Bruno Canciani, che fanno parte della nutrita famiglia laziale. Sono stati anche premiate tutte le persone e le organizzazioni che hanno contribuito alla realizzazione dell'opera ed è stato un bel momento che ancora una volta ha fatto emergere questo grande spirito di unione della comunità di Aprilia.

Gabrio Piemonte
Componente del consiglio direttivo dell'E.F.M.
e presidente del Fogolâr Furlan di Mosca





Il Presidente Romano Cotterli ringrazia il sindaco per l'omaggio della statua di San Michele; a destra, foto di gruppo con i rappresentanti dei Fogolârs del Lazio

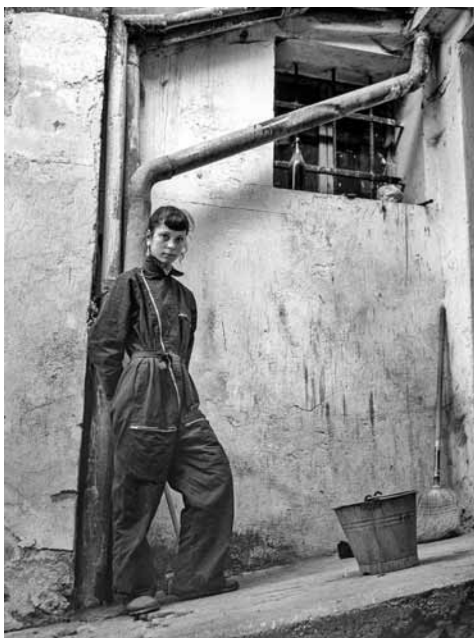
MOSTRE

A 85 anni è presente a una collettiva a New York

Omaggio a Giuliano Borghesan neorealista spilimberghese

• di GIANFRANCO ELLERO

Vive a Spilimbergo, dove è nato 85 anni fa, Giuliano Borghersan, in questi mesi presente a una collettiva a New York intitolata “NeoRealismo”.
Abbiamo citato di proposito il titolo di questa mostra perché non si può analizzare e interiorizzare la sua produzione se non si conosce, almeno a grandi linee, il “neorealismo”, movimento artistico e letterario del dopoguerra in Italia, che in Friuli assunse connotati di distinta originalità.
Che cosa fu il neorealismo?
Fu, inizialmente, un movimento anche ideologico “da sinistra”, che nei primi quindici anni del dopoguerra suscitò dibattiti sulla funzione dell'arte nella società e coinvolse coralmente tutte le espressioni artistiche.
Contemplando quel quindicennio Giuseppe Bergamini, su “Corriere del Friuli” dell’aprile 1981, scrisse che il tempo del neorealismo nella nostra regione fu «l’ultima splendida stagione di una corale pittura friulana, tanto più bella in quanto nata nel clima di risveglio politico che interessò l’intera nazione, con la riscoperta e la presa di coscienza di alcuni degli inalienabili valori che stanno alla base di ogni vivere civile».
Non è facile definire quel movimento, anche se non mancano stilemi identificativi. Nella pittura di quel tempo, ad esempio, possiamo notare l'uso dei linguaggi creati da Picasso e Rouault, e in fotografia evidenti appaiono l'influenza della nuova produzione cinematografica e l'aggancio a modelli di altissimo livello, come Bishoff e Strand.
Ma il neorealismo fu soprattutto un “vento”, un'ansia di libertà, che si realizzò nel “realismo”, cioè in creazioni il più possibile analoghe alla realtà per soddisfare un bisogno di verità.
Anche Martin Scorsese riconosce, su “La Repubblica” del 9 settembre 2018, l'influenza che sulla formazione del movimento esercitarono i film prodotti negli anni Quaranta dai grandi registi italiani; e dopo un elogio ai fratelli Borghesan, a Crocenzi, Giacomelli e Beltrame per le loro fotografie, così conclude: «È difficile definire il neorealismo. È un impulso. È un momento. È un atto di recupero e di ricostruzione. È una fonte di ispirazione che non smette mai di scorrere».
Se Udine fu la capitale del neorealismo in pittura e in letteratura, la sua capitale in fotografia fu Spilimbergo, per merito dell'allora giovanissimo Giuliano Borghesan e di altri che il 1° dicembre 1955 pubblicarono il Manifesto del Gruppo Friulano per una Nuova Fotografia, e scrissero pagine d'oro nella storia della fotografia friulana e italiana, apprezzate in Europa e, come abbiamo ricordato, anche oltre Atlantico.
Giuliano, fra il 1958 e il 1976, esportò il neorealismo in Marocco, dove scrisse altre pagine memorabili. Basti ricordare che la fotografia intitolata *La chasse au faucon* fu riprodotta su un francobollo di quel Regno.
Per celebrare i suoi 85 anni pubblichiamo su questa pagina la stupenda fotografia a colori inedita, creata negli anni Ottanta nella Sacrestia di Sesto al Reghena, e alcune icone del neorealismo friulano: *l'Accordo-truffa. I Tamburins* del giovedì santo a Erto e *Ada, apprendista nell'officina di un fabbro*, copertina di “Italia 1945-2005. Le grandi fotografie della nostra storia. In primo piano le donne 1945-1954” (Hachette Contrasto, Milano 2006).


Ada apprendista di un fabbro, 1954



L’accordo-truffa, Spilimbergo 1955


Giuliano Borghesan

Fu la prima grande mostra di un artista friulano al di là dell'Atlantico

Nel dicembre di novant'anni fa la personale di Tina Modotti a Città del Messico

● di GIANFRANCO ELLERO

Su un cartoncino datato 28 novembre 1929, diffuso a Città del Messico, si leggevano, novant'anni fa, queste parole:
"La Universidad Nacional Autonoma de Mexico tiene el honor de invitar a usted y a su apreciable familia a la exposision fotografica de Tina Modotti, la cual se efectuarà en el Edificio de la Biblioteca Nacional (Av. Uruguay e Isabel la Catolica), del 3 al 14 de diciembre".
Si trattava della prima e unica mostra personale di Tina Modotti, la friulana più famosa del mondo, definita da Margaret Hooks, sua biografa, «The first revolutionary photographic exhibition in Mexico».
Tina Modotti, nata a Udine il 16 agosto 1896, emigrata negli Stati Uniti nell'estate del 1913, e mai più rientrata in Italia, morì a Città del Messico, in un taxi, nella notte fra il 5 e il 6 gennaio 1942.
Rimasta vedova di un pittore, canadese di origine, Robert de l'Abrie Richey, detto Robo, che l'aveva introdotta nell'ambiente artistico e intellettuale della West Coast, dopo un'esperienza nel cinema a Hollywood, divenne amante e allieva del grande fotografo Edward Weston, con il quale visse in Messico dal 1923 al 1926.
Prodigiosamente intelligente e ricettiva, Tina aveva rapidamente "rubato" il mestiere al Maestro.
Influenzata da Weston, aveva iniziato con le nature morte (fiori, la tenda del circo, canne, i fili dell'elettricità...) e qualche ritratto in studio, prestando molta attenzione alla forma, cioè all'estetica, e poi, gradualmente, aveva aperto l'obiettivo su scene di strada e su composizioni simboliche.
Quelle prime immagini avevano impressionato sia il grande pittore muralista Diego Rivera che il critico d'arte Carleton Beals, il quale scrisse che Tina aveva rappresentato i due gigli «con una delicatezza e innocenza che richiamano le trombe degli angeli di Fra Angelico, ma collocandole in un'alba grigia che Fra Angelico non sognò mai».
Negli anni successivi, mise la macchina fotografica al servizio dell'ideologia e le sue immagini furono pubblicate su importanti riviste politiche e culturali.
Allestita nella Biblioteca dell'Università, la mostra del 1929 fu un'autentica rivelazione per il pubblico, mentre i critici trovarono conferma dei giudizi già espressi sulle opere di Tina esposte accanto a quelle di Weston nel 1924 e nel 1925.









Rivera, su "Mewican Folkways", scrisse che «Tina Modotti, sua allieva [di Weston], ha realizzato meraviglie in sensibilità su un piano forse più astratto, più aereo, anche più intellettuale, com'è naturale per un temperamento italiano.
La sua opera fiorisce alla perfezione in Messico e si armonizza pienamente con le nostre passioni».
Martì Casanovas, su "30/30" del 1929 scrisse: «La virtù di Tina Modotti sta nella sua grande onestà. La sua fotografia è priva di artifici e manierismi. Tina Modotti ha fatto della fotografia un'arte genuina, e ha posto questo meraviglioso strumento, che è nelle sue mani, al servizio della rivoluzione. Questa è, forse, la sua più grande impresa e gloria».
Naturalmente nel 1929 soltanto gli stretti parenti rimasti in Friuli sapevano dell'esistenza di Tina Modotti, e certo nessuno fra essi, neanche lo zio Pietro Modotti, fotografo in Udine con studio in via Carducci, conosceva la bellezza delle opere fotografiche della nipote. Sconosciuta in patria, era già famosa all'estero, come nella storia di altri emigrati dal Friuli.
Ma non tutti la ignoravano in Italia. Della comunista Tina Modotti si interessava la Prefettura di Udine, che il 7 agosto 1929 inviò un'informativa al Ministero dell'Interno in risposta a una richiesta di notizie del 4 febbraio.
L'indagine di polizia era stata certamente sollecitata dal governo fascista per rispondere a una richiesta di informazioni del governo messicano, che voleva sapere chi fosse Tina, suo malgrado coinvolta nell'assassinio di Julio Antonio Mella il 10 gennaio di quell'anno.
Le fotografie di Tina esposte a Città del Messico nel dicembre del 1929, erano chiaramente ispirate dalla sinistra rivoluzionaria.
Se hanno resistito al tempo e appaiono ancora straordinarie dopo il tramonto del comunismo, significa che avevano e hanno in sé la forza estetica e documentale indispensabili per la lunga durata.
Quella del dicembre 1929 fu la prima grande mostra personale di un artista friulano al di là dell'Atlantico, e come tale noi la ricordiamo nel 90° anniversario.
Quando, il 14 dicembre, le luci si spensero sulla mostra, mancavano soltanto poche settimane al 5 febbraio, giorno dell'attentato contro il neoeletto presidente del Messico Pascual Ortiz Rubio: fu commesso da un cattolico, ma la polizia approfittò per fare piazza pulita dei comunisti.
Due giorni più tardi Tina fu imprigionata e poi espulsa dal Messico: partì da Veracruz il 25 febbraio 1930. Abbandonò il Messico, quel giorno, e anche la fotografia.

Ha donato migliaia di libri e opere d'arte alla sua comunità

L'omaggio di Majano a don Domenico Zannier: intitolata al cantore del Friuli la Biblioteca comunale

• di EDDI BORTOLUSSI

A due anni dalla sua improvvisa scomparsa (avvenuta l'11 gennaio 2017) la comunità di Majano ha ricordato con due distinte cerimonie uno dei suoi cittadini più illustri: l'instancabile cantore del Friuli e difensore della sua identità, don Domenico Zannier.
Nella giornata di venerdì 11 gennaio 2019, presso la Parrocchiale dei Santi Pietro e Paolo di Majano, è stato commemorato alle 18.00 con una santa messa (*Messe dal popul furlan*, cantata in friulano dal coro di Susans) e ricordato con sentite parole dal professor Angelo Floramo, che ha finemente tratteggiato la figura e l'opera del sacerdote, poeta e grande letterato friulano, noto a tutti come *pre Meni*.
Nella mattinata di sabato 12 gennaio, invece, alle 10.30 si è svolta la cerimonia di intitolazione a suo nome della Biblioteca comunale di Majano: nell'edificio è stata inaugurata la nuova sala, ricavata dall'ex casa del custode e in cui sono state collocate tutte le migliaia di libri e di opere d'arte lasciate da *pre Meni* alla sua comunità.
«Con questo gesto - ha rilevato nel corso dell'incontro il sindaco Raffaella Paladin - la comunità di Majano vuol dire grazie a *pre Meni* per tutto quello che ha fatto e per l'importante lascito, andato ad arricchire il patrimonio della nostra Biblioteca».
Alla "sua" Majano, infatti, don Domenico Zannier ha lasciato circa 10 mila volumi, ma anche numerosi quadri realizzati da importanti artisti, tra cui quelli dell'indimenticabile Otto D'Angelo, cantore della civiltà contadina del Friuli.
Nella nuova ala della Biblioteca, oltre all'immenso patrimonio librario ha trovato posto (ed è stato ricostruito fedelmente!) anche lo studio che *pre Meni* aveva allestito nella sua casa di Casasola di Majano.
Dopo la benedizione dei locali da parte del parroco don Emmanuel Runditze, a ricordare la figura di don Domenico Zannier (che nel 1986 era stato candidato al Nobel per la Letteratura dall'Università di Salisburgo e dall'Università di Innsbruck) si sono alternati il presidente del Circolo culturale Laurenziano Maurizio Piemonte, il poeta e scrittore Roberto Ongaro, e l'amico di una vita di *pre Meni*, Roberto Iacovissi.
«*Pre Meni* - ha detto Iacovissi - sarebbe stato contento di trovare tanta gente a portargli affetto. Era un uomo discreto e silenzioso, ma quando si trattava di difendere il suo Friuli, la sua penna la intingeva nel fuoco!».
Come dire in altre parole che pre Meni Zannier (che con la sua morte improvvisa avvenuta l'11 gennaio di due anni fa, 2017, ha lasciato un vuoto profondo e significativo nel panorama culturale della nostra terra) ha affidato ai friulani una eredità straordinariamente viva e attuale, perché figlio di quel Friuli di cui ha sempre rivendicato l'identità e l'autonomia politico-amministrativa.



Don Domenico Zannier mentre predica in friulano durante una "Messe dal popul furlan"



Don Domenico Zannier (secondo da sinistra, seduto) posa per la classica foto-ricordo assieme agli amici, in occasione della festa organizzata per i suoi 80 anni nella sua casa di Casasola di Majano



Un momento dell'inaugurazione della Biblioteca comunale di Majano dedicata a don Domenico Zannier

• di EDDI BORTOLUSSI

FRANCIA

La curiosa storia di un emigrato dalle geniali qualità artistiche

Pier-Antonio Parisi del Fogolâr Furlan di Lione: un ingegnere friulano che voleva essere alpino

La bella storia di un membro del Fogolâr Furlan di Lione che deve essere raccontata! Questa volta non si tratta di un emigrato qualunque che ha fatto fortuna come impresario muratore, questo è banale, i muratori friulani sono una specialità italiana, ma la storia di un ingegnere che voleva essere alpino-conducente di mulo sulle montagne è cosa rara… il suo sogno non si è realizzato. Infatti, dopo aver fatto l'ingegnere nel campo della telefonia, mettendo in relazione miliardi di persone nel mondo, è diventato un pittore delle montagne, componente della *Societé des Peintres de Montagne*, e vive a Thonon les Bains sul lago Lemano o lago di Ginevra se preferite.

Le sue qualità artistiche sono state riconosciute e premiate in vari concorsi in Francia e altrove in Europa, vincendo diverse medaglie d'oro e d'argento, ma non è questo che vogliamo raccontarvi perchè i libri, i quadri e le varie Accademie parlano dell'artista!

Quello che ci interessa è l'alpino che non ha potuto essere, l'emigrato friulano ingegnere che ha fatto il giro del globo mettendo in contatto miliardi di persone attraverso le sue attrezzature e innovazioni tecniche.

Pier-Antonio Parisi è nato a Udine nel 1927, da mamma pure udinese, il padre era un bersagliere ferito a Caporetto, salvato dalla Croce Rossa austriaca, poi fatto prigioniero in Ungheria, e sopravvissuto partito quindi in Africa per la seconda guerra mondiale. Era antifascista e subì le vessazioni del regime, ma la sua condotta fu esemplare e malgrado le difficoltà riuscì a completare gli studi con eccellenti risultati.

Pier-Antonio, a studi terminati, voleva andare a fare l'alpino con il mulo, ma l'esercito, viste le sue qualità non comuni, decise che doveva frequentare la scuola ufficiali del genio, come specialista delle telecomunicazioni, non sulle montagne con il mulo ma a Roma!



Pier-Antonio Parisi nel suo laboratorio artistico

Ubbidiente, divenne ufficiale del genio militare ma, non potendo essere alpino, amareggiato abbandonò la carriera militare.

Con le sue competenze entrò nell'organico di una multinazionale americana basata a New York: fu per lui un'ascesa professionale folgorante, i suoi progetti innovativi furono di grande successo e gli fu chiesto di assumere a Parigi il centro di ricerche principale del gruppo.

Fu incaricato di progetti di telefonia internazionale in seno alla Uit (Unione internazionale delle telecomunicazioni) la cui sede è a Ginevra… ma lui voleva esser alpino con il mulo... non l'ingegnere a capo di ricerche internazionali, divenne titolare di diverse invenzioni brevettate, che lo portarono in giro nel mondo intero, ma niente montagna e ancora meno mulo…

Pier-Antonio parla correntemente 5 o 6 lingue, non sa neppure lui, ha sviluppato grandi progetti in America Latina con centri direzionali a Città del Messico, ha organizzato un centro ricerche in Gran Bretagna, che allora doveva modernizzare la rete telefonica, non parliamo poi delle centrali telefoniche da lui concepite e prodotte in dieci diversi Paesi europei: un uomo in continuo movimento tra Svizzera, Spagna, Americhe, Francia, Italia.

Le nuove tecnologie, elettroniche, informatiche, numeriche lo spingevano sempre avanti nella sua carriera e l'anonimo ingegnere Pieri Parisi aveva messo in rete mezzo mondo… ma lui voleva essere semplicemente "alpino", in mezzo alle montagne! Ora si è fermato in riva a un lago circondato di montagne e l'ingegnere, Pieri il friulano, dipinge i monti che lo circondano… se occorre dipinge anche il mulo, ma gli stringe il cuore!

L'ingegnere-artista sarà per i nostri occhi l'alpino friulano, con la piuma sul cappello, come voleva essere, ne ha tutte le qualità ed eccellenze, la modestia, l'abnegazione, la forza per far fronte alle difficoltà, il rispetto per i grandi valori e un amore immenso per la mamma friulana, "la Paolina", è lei che gli ha dato questo spirito... "alpin jo mame"! Pieri tu sês nassut alpin, e alpin tu mueris… ma... maj daur!

Danilo Vezzio
Presidente Fogolâr Furlan di Lione

BELGIO

Era emigrato in Belgio, da Gemona del Friuli, nel 1948

Il 30 gennaio ci ha lasciato Riccardo Lepore



Da Yvoir Dorinne (Belgio), Danila Lepore scrive: «Caro Friuli nel Mondo, il 30 gennaio il mio caro papà Riccardo ci ha purtroppo lasciato. Era nato il 24 maggio 1923 a Travesio ed era arrivato da bambino a Gemona del Friuli, dove nel 1946 aveva sposato la mia cara mamma V. Londero, assieme alla quale aveva raggiunto il Belgio due anni dopo (nel 1948) e aveva a lungo operato prima nelle cave di pietra, poi in fabbrica e infine nei cantieri edili come muratore. Emigrante friulano in Belgio per 70 anni, papà per tutta la sua vita si è dedicato soltanto al lavoro e alla sua famiglia, e non ha mai dimenticato il Friuli e la sua amata Gemona».

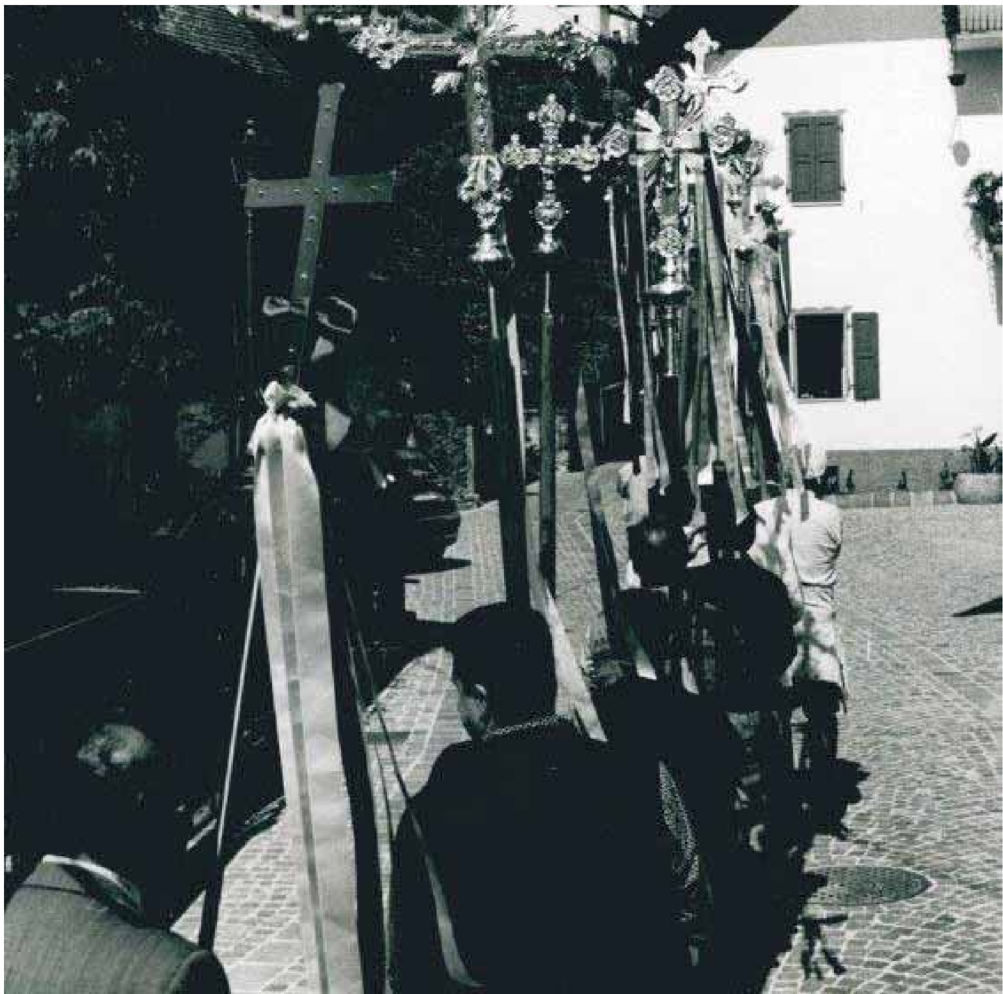
La nota di Danila Lepore così si conclude: «E' volato in cielo a ritrovare la sua cara moglie che gli mancava tanto! Siamo tanto orgogliosi di te papà, nonno e bisnonno, Riccardo!»

Tu nu âs lassât lu savùor de nestro cjero e de nestro int

Par Gigliola Di Piazza

• di NOVELLA DEL FABBRO

L'atom. La stagjon che pin cj plasevo fotografâ pei biei calùors dal bosc: lu fau si vistìs des fiestos pes tonalitâts rossos arançons che las fueos es cjapo, lu larç cu la so cjavelado biondo, grant e maestùos, al domino insom lu pruc dut lu bosc di peç e dano, che cu la lùor risclo indarintado ei fâs uno sinfonio di calùors. Tu cj incantesemavos ogni viaç che tu rivavos cà da Milan in chesto stagjon!
Propi chest al ero lu scenari che tu as gjoldût cuant che cj ai puartado pal prin viaç tal lac di Bordalio, dulà che, prin di rivâ su, ogni curvo dal troi e cambio muso! Tu mi vevos det che no tu varès volût tornâ a cjaso, tant che la naturo cj vevo cjapado tal cor e ta l'animo.
E propi tar chesto stagjon di calùors e sul colâ des fueos niciulados dal vint, encje tu tu sios s'indelado par simpri.
No mi par vìor, dato che i vin passado duto l'estât ator pes valados de Cjargno a fâ ritrats a fruts, vecjus e giovens; cj interessavo las grispos naturâls. Tu vevos da fâ uno mostro su la int di mont. Parfin in Lucau chest an tu as volût fotografâ un frari dal convent, di oltro 90 agns, che cj vevo intenerido contancj la sô storio.
Progjets in cantîr tun vevos centancj! Uno fusino di ideos tu sìos stado, forci par no pensâ e malatio che plan plan cj consumavo.
Par Nadâl, tes Termos di Darto, tu varès esponût ju cuadris de mostro Lu mont des bergjos, ch'i rapresento pastùors, fedârs, celârs cun sorto formadi e scueto - un lavoron durât agns!
Ma di sigûr lu lavùor che tu i tegnevos di pin al è stât lu libri Voci di pellegrini a Maria Luggau (2014). Aventi là tu eros vignudo a pè par cuatri agns, cjatant parfin la nìof insom lu Giùof un viaç. Oro di vuio, se i vin chestos preziosos testemoniancios fotograficos, al è grazie a ti e e tô bravuro.
A mi ven in côr cuant che cj ai canossudo, tal 2005, al BIT di Milan (Borsa Internazionale Turismo). Mi cjatavi aì insiemo e sioro Elda Meriggi, titolâr de butìogo "Lombarda" di Udin, che vevo metût sul mercjât lu scarpet pret-a-porter, rinovât. Io i rapresentavi la tradizion, cui mio stamps, las tanaiutos, las subulos e ju scarpets strapongiûts a man. A un cert pont mi soi cjatado devant uno fotografo infiervorado, che e fotografavo in ogni viers chescj imprescj. I vevi capît subit che no tu eros uno milaneso ma uno cjargnelo. E tacà cussì la nestro amicizio, saldado de tô passion pe fotografio e de mê pal scrivi!
Tu dividevos lu tô timp tra ju impegnos a Milan e Tualios, lu tô paîs di nassito, riscuviert



Las rogazions di Guart a Rigulât (Foto di Gigliola Di Piazza)

te maturitât di femeno e di artisto.
Al restarà te storio de nestro tiero lu libri 100 centenari (2011), un biel omagjo ei nestris vons rivâts a chê sorto etât. I vin girât par oltro 2 agns, des monts al plan, par fotografâju e par scrivi la lùor storio. E jè stado grando la sodisfazion cuant che chest libri al è stât presentât tal salon prestigjùos de Provincio di Udin, e presinço encje di cinc ultrocentenaris.
Tu âs colaborât encje cu la "Societât filologico furlano": pal "Strolic" tu âs ritrat 12 musiciscj furlans. Su "Stele di Nadâl" tu âs publicât las fotos des caseros de nestro mont. Tal tô pais di Tualios, in ocasion de "Sagra da scueta", las tôs fotografios es fasevo bielo mostro tar ogni cjanton carateristic dal borc. Encje un omagjo ei tio paisans tu âs volût fâ, fotografant las gjenerazions de lùor fameo, e cussì, uno demenio dal mìos di lui dal 2013, la mostro e je stado screado dal tô coscrit Pierluigi di Piazza e de bravo gjornalisto Marinella Chirico.
La tô vito e jè stado uno continuo ricercjo: gioveno tu sìos partido par Parigj a studiâ pituro, dopo tu âs tacât a fotografâ ju zinghers tes perifierìos des citâts. Tu âs colaborât cui cuotidians nazionai "Corriere della sera", "La Repubblica", "Il Giorno", "La Stampa". Tu âs publicât reportage su impuartants rivistos como "Io Donna" e "Marie Claire" (famùos ju lavùors "Donne eritree", "La Moschea", "Zingari"),ma no tu cj dismenteavos des tôs radîs e ogni an tu mandavos a Toni Tamussin, responsabil dal gjornalin "Collina", las tôs miei fotografios.
Lu tô ultim viaç si è fermât par simpri lu 3 di otobre di chest an. A dîcj mandi in chê demenio d'atom te glîsio di Tualios, i erin in tancj. Don Perluigi e sô fradi Vito ei an regordât l'infanzio passado insiemo; lu coro dal For e Davùatri, diret da Primo Del Fabbro, al à cjantât las cjançons che cj plasevo e cj ingropavo. Cu las melodios antigonos des letanios di Lucau cj vin compagnado tal simiteri. E cun t'uno raiado di sarìali enfro lu cîl grîs e lu sfondo dal bosc cha'l cambiavo ju calùors, cj vin det ducj mandi!
Grazie Gigliola, par dut chel che tu âs fat e tu nu âs lassât, ch'al à lu savùor de nestro cjero e de nestro int.

Pieri Pinçan nus a lassât e bielo etât di 93 agns

L'ultimo sentinelo di Gjviano

• di NOVELLA DEL FABBRO

Tar uno crudo not dal mìos di dicembre dal 2018, Pieri Pinçan, storico sentinelo di Gjviano, nus a lassât e bielo etât di 93 agns. Assistût fin sul'ultim da Ines, fedìol compagno de sô vito, si è studât plan plan te sô bielo cjaso di Gjviano, ma ju sio scrits, las sôs ricercjos su la toponomastico gjvianoto, ju sio articui sui gjornâi locâi, ju sio libris nus continuaran a cjacherâ di lui e di dut ce che al à fat in cont de lengo furlano.
La riscuvierto des rogazions itinerants di Guart dal mìos di mai e je opero sô. 30 agns fa, te Biblioteco Arcivescovîl di Udin, al vevo cjatât un preziùos document, datât 1645, ch'al contavo che dutos las crùos rogazionâls dal cjanâl di Guart es vevo da cjatâsi un viaç al an tal plan de glisiuto di San Martin par lâ su in pussision te plìof di Santo Mario di Guart, cjantant las litanìos dei Sants. Pre Jusef Cjargnel e pre Laurinç Dentesant, plevans di chê plìof, i vevo sustignût volantêr chê tradizion rinverdido da Pieri, che e continuo oro di vuio.
Agns fa lu coro di Gjviano al ero stât invidât a Baio Dora, in Piemont, un paisut dal Canavês, in ocasion de "fiesto dal mai". La sero, intant che i puartavo la planto par reçalo tal miec de plaçuto dal paîs, i vevin sintût cjantâ da un trop di oms, dirigjûts dal maestri Amerigo Vigliermo, uno cjantoso in ocitan cu las finâls in "o" como nuo: al ero lu "cjant dal montanâr". Lu spartît lu vevi puartât a Pieri, ch'al vevo pensât ben di tradûsilu in te nestro marilengo e di consegnâlu a pre Zef, maestri dal coro "Rosjos di mont" di Davâr, ch al vevo apeno avût lu timp di incidi lu toc su Cd prin di s'indelâsi par simpri.
No pos dismenteâ la presinço costant di Pieri te asociazion culturâl "Stele di mont", cu la presidenço di Renzo Balzan (requie) e Celestino Vezzi. Si organizavo serados di culturo cun scritùors e poetas cjargnei; i giravin ju paîs jeint las nestros liricos, ch'es vignevo metudos adùn tar uno publicazion anuâl, "Aghe di fontanon".
Pei sio merits, Pieri al à avût biei riconosiments: la medaio "Nadâl furlan" dal Circul Laurenzian di Bujo e la pergameno "Merit furlan" a Rivis d'Arcjan.
Celestino Vezzi al à realizât biei documentaris cun lui cu la television "Video Tele Carnia". In tun, dal titul "Ier, vuio e deman", Pieri al conto las sôs speranços di trasformâ la calonico di Gjviano, apeno medudo a nôf, in tun centro di studi sul plurilenghesim cu l'Universitât di Udin - un sum, chest, svantât tal nuio…



Gjviano vistido des fiestos… cu la fontano cu la nìòf (Foto Alessio Sbuelz)

La sô cjaso e jero par ducj un pont di riferiment in cont de culturo furlano. Al vevo parfin far piturâ sul mûr lu stema dal Friûl cu l'aquilo e te asto difôr e jero simpri la bandiero giâl e blu, che svintulavo tes grandos ricorenços. Al planteren al vevo metût a disposizion di cui ch'al domandavo lu grant àndet de galarìo pe esposizion di mostros di pituro o fotografios.
Lu 31 di dicembre, zornado dal sô funerâl, and'ero vignudo int da ogni dontri par saludâlu. Soro la casso la bandiero dal Friûl e las rosios giâls e blu, ju calùors de nestro tiero. Don Loris al à celebrât la Messo in sô sufragjo in lengo furlano. Te predicjo al à laudât lu sô atacament e marilengo e la sô fede scleto e gjenuino, uno testemonianço prezioso di vito e di lavùor. Ju cantùors di Rigulât e Gjviano i an cjantât la Messo vecjo cun melodios patriarchinos antigonos.
La corâl "Rosios di mont" lu à saludât cu la sô cjançon dal montanâr, che e dîs cussì:
« ... montagno, mê cjero di flùor, e pe montagno cj prei o Signùor! »
E cumò, Pieri, pauso te sô pâs!

A Pesariis, nella Carnia di una volta, emigrazione e lutti

"Mater Dolorosa": sofferenze e tragedie nella tribolata vita di mia nonna

● di NEMO GONANO

Perché mai da un po' di tempo mi torna in mente mia nonna, la madre di mia madre? Forse perché ho ormai gli anni che aveva lei quando io bambino andavo a trovarla e la vedevo vecchissima, cieca, con il fuso che filava la lana, o con la corona del rosario in mano, e sempre con le labbra in movimento? Pregava in continuazione per qualcuno? A me rispondeva sempre con pazienza, anche quando, da stupidino com'ero, le chiedevo una moneta per comperarmi un gelato. Pensate: lo chiedevo a lei che nemmeno sapeva cosa fossero i gelati. Era tanto che in casa ci fosse farina da polenta, un po' di formaggio, la verdura dell'orto.

Povera nonna. Più la penso e più mi convinco che di dispiaceri, anche grandissimi, non si muore. Non ci credete? E allora sentite, anche se vi parranno incredibili, quante ne aveva passate. Suo marito che lavorava nella ferrovia transiberiana era rientrato dalla Russia malato. Ed era morto. A trentanove anni. Lei ne aveva trentadue. E si trovava, sola, con cinque figli da allevare. Quattro maschi e una femmina, l'ultima mia madre di pochi mesi e il più grande di dieci anni. Un bel problema, quasi inimmaginabile oggi. Allora infatti non c'erano pensioni di nessun genere. C'era però stata, per fortuna, la bontà del fratello del morto. Aveva preso la cognata e i nipoti e li aveva riuniti allo stesso desco. Per anni. Anche questo oggi è difficilmente immaginabile. Poi il figlio più grande, grande per modo di dire, era solo il primo, Giacomo, a quattordici anni aveva detto «Mamma, non si deve stare più in casa dello zio, da quest'anno avrò la paga da operaio e manterrò io la nostra famiglia». Ve l'immaginate oggi un discorso di questo genere? Io no. Per fortuna, almeno da noi, il mondo è cambiato. Ma proseguiamo. Tutt'e quattro i fratelli, uno alla volta, erano emigrati per lavoro. Dapprima in Austria, poi oltre oceano. Giulio però, il secondogenito, aveva contratto una malattia e prima dei trent'anni era venuto a mancare. Seconda batosta per la nonna. Ma il peggio doveva ancora venire. Giacomo era emigrato negli Stati Uniti e, al ritorno, si era sposato. Aveva ormai quattro figli quando, scoppiata la guerra 15-18, pur essendo figlio di madre vedova, e di fatto capofamiglia, con due fratelli già sotto le armi, era stato richiamato. A servire la Patria nel corpo del genio. L'esonero, a cui aveva diritto, non gli era mai stato consegnato. Un mistero su cui in famiglia ci siamo sempre interrogati. Ma, come si dice, non c'è limite al peggio. Doveva ancora venire la triste notizia. Giacomo Capellari, mandato al fronte, era stato colpito. Morto! La nonna, sua moglie, mia madre alla incredibile notizia erano svenute. Lo zio lasciava a questo mondo la madre, la moglie, quattro figli più uno che doveva ancora nascere. Una tragedia. Una tragedia che doveva ancora dare i suoi tristi frutti. Una tubercolosi devastante portava via nel volgere di pochi anni quasi tutta la famiglia di Giacomo. E la nonna lì, ad assistere impotente a tutte queste disgrazie. Frattanto gli altri due figli, rientrati dalla guerra, erano ripartiti con la valigia. Oltre i mari. La nonna a casa cominciava ad avere seri problemi agli occhi. Diventava cieca. Con lei per fortuna una nuora, una santa donna, la zia Albina moglie del terzogenito Piero. Ma le disgrazie non erano finite. Piero era rientrato dal Congo belga ma con disturbi mentali. Un ricovero lungo. E sofferenze lunghe per la nonna, la zia Albina, il figlio Lido. Mezzi pochi. Lavori agricoli di montagna con introiti al limite della sussistenza. Lo zio era stato alla fine mandato a casa. Ma solo per morire. La nonna, ormai completamente cieca, era salita in camera e aveva lungamente accarezzato quel figlio sfortunato. Sfortunato come lei, come gli altri figli che se n'erano andati per sempre. Come per sempre se n'erano andati i figli dei figli, Euso e Linda per malattia e Verio disperso nella disastrosa campagna di Russia, uno di quelli delle "centomila gavette di ghiaccio". Tutti venuti a mancare prima di lei. A volte chiedeva a me che ero cresciuto ma che non sapevo cosa rispondere: «Ma i tuoi libri cosa dicono? Non abbiamo abbastanza mali a questo mondo senza andare a cercarli? Perché le guerre? Sono proprio necessarie? Cosa risolvono? Non pensi, per esempio, che se governassero le donne, soprattutto se al governo ci fossero le madri, loro, le madri, non dichiarerebbero mai le guerre»?

Cara nonna. Non sapevo risponderti allora e non so risponderti adesso. Mi sono solo "sfogato" a ricordarti. Per il bene che ci hai voluto. Per il bene che i nonni vogliono ai nipoti.



Pesariis. Donna al lavoro.
Foto Attilio Brisighelli, Udine



Pesariis. Una significativa immagine invernale della chiesa parrocchiale dei Santi Filippo e Giacomo, con, in primo piano, il caratteristico "orloi" simbolo della comunità

FRIULI

Lutto a Savorgnano di San Vito al Tagliamento

Si è spento il sorriso di Anna Cassin la sarta che faceva beneficenza e volontariato

Il 18 marzo ci ha lasciato nella sua amata Savorgnano di San Vito al Tagliamento, Anna Cassin, consorte del nostro affezionatissimo Olinto Cancian, da moltissimi anni socio e amico affettuoso del nostro Ente.
La triste notizia ce l'ha recapitata in redazione proprio il caro Olinto, che con una successiva nota inviataci il 2 aprile così ricorda la sua adorata consorte: «Anna era nata a Savorgnano il 9 agosto 1940. Ci siamo sposati il 1° agosto 1964 e dal nostro matrimonio sono nati i figli Mauro e Loris. Sin da piccola era stata sottoposta a dure prove dalle avversità del destino: il papà in guerra, che ha potuto conoscere soltanto a cinque anni, la miseria e le privazioni causate dal 2° conflitto mondiale».
«Ha iniziato la sua vita lavorativa assieme alla sua cara mamma, dalla quale aveva appreso il mestiere di sarta. In seguito aveva a lungo operato in diverse e importanti aziende di sartoria, cessando il rapporto di lavoro nel 1996, dopo ben 43 anni di servizio».
«Nel 1998 il suo sorriso, che era sempre stato vivo e luminoso, si spense all'improvviso dopo la tragica perdita del figlio Mauro. Da quel momento iniziò per Anna un lungo calvario e non soltanto psicologico: ci furono tanti ricoveri e tanti interventi. Il suo fisico forte gli ha permesso di combattere e di resistere per oltre vent'anni. Ma il male purtroppo, in età non più giovane, ha sempre il sopravvento. E così è stato»!
«Anna è stata una cara sposa, mamma e nonna esemplare. Ha dedicato molto tempo anche in opere di beneficenza e volontariato, aiutando bambini e anziani particolarmente bisognosi. E si giustificava con la stessa, caratteristica frase: "lo faccio sempre molto volentieri"».

* * *

Al nostro carissimo Olinto Cancian, al figlio Loris, alla nuora Sabrina e all'adorato nipote Alessio... *"di cûr, il corot plui sintût, di Friuli nel Mondo"*!



ARGENTINA

"Pieri" era nato a Trasaghis e nel '47 partì per l'Argentina

La storia di Pietro Ridolfo nei ricordi della nipote Valentina

Pietro Ridolfo, "Pieri" per gli amici, era un soldato che ha combattuto per difendere la sua Italia natale durante la Seconda Guerra Mondiale.
È nato il 10 gennaio del 1923 a Trasaghis in provincia di Udine. La sua famiglia era composta da suo padre Beniamino, sua madre, Clementina e la sua unica sorella, Caterina. Pieri viveva in un villaggio vicino alle Alpi, su "Via Valentino 29".
Prima che nascesse Pietro, convocarono suo padre nel reggimento alpino per combattere nella Prima Guerra Mondiale dal 1914 al 1919. Beniamino riuscì a sopravvivere e potè formare una famiglia. Però dopo, quando suo figlio aveva solo due anni, Beniamino viaggiò in Argentina alla ricerca di un futuro migliore, figli e moglie in Italia. Pieri a 6 anni incominciò la scuola, però in seguito fu costretto a lasciarla perchè era l'unico uomo della casa e doveva lavorare.
Quando mio nonno aveva soltanto 19 anni, lo chiamarono per fare la Seconda Guerra Mondiale. Come suo padre, lui è sopravissuto. Alla fine della guerra, nell'anno 1947, Pietro emigrò in Argentina, dove si è ritrovato con suo padre, dopo tanto tempo.
Pietro ha cominciato a lavorare facendo il muratore. Si è stabilito a Berazategui e ha formato una famiglia. Il 18 febbrario del 1960 si è sposato con mia nonna Asunción Teresa Salatino. Hanno avuto 2 figli, Clementina e Floreal, mio padre.
Piú tardi, mio nonno e mio padre hanno costruito la casa dove abitiamo adesso. Il 9 maggio del 2003 sono nata io, Valentina Ridolfo o "signorina", come lui mi chiamava. Mio nonno è morto per una malattia il 14 luglio del 2009.
Ricordo che quando era piccola, lui mi aveva insegnato i numeri e alcune canzoni in italiano. Adesso sono una studentessa d'italiano presso la Dante Alighieri di Quilmes in Argentina e mi piacerebbe studiare il friulano e viaggiare in Italia con la mia famiglia. Il ricordo di mio nonno è sempre nel mio cuore! Ho scritto questo in modo che le persone conoscano la sua storia e la ricordino.

Valentina Ridolfo



Valentina Ridolfo con il nonno Pietro

SUD AFRICA

Lei era nativa di Rivignano, lui di Cervignano

L'ultimo saluto ai friulani di Umkomaas Pierina Fontana ed Edi Rivetti

Maria Ciutto, mia moglie Gloria e io lo scorso mese di gennaio siamo ritornati in Sud Africa dove abbiamo vissuto per parecchi anni. Siamo ritornati per una vacanza presso i parenti che vivono a Durban da più di sessant'anni, essendo arrivati negli anni '50 del secolo scorso con la Snia di Torviscosa. Il giorno dopo l'arrivo siamo andati a Umkomaas per il funerale di Pierina Fontana, nata Presacco a Rivignano, e sposata per procura ad Achille Fontana di Teor che arrivò a Umkomaas con la Snia nel 1954. Achille dopo qualche anno di lavoro presso la Saiccor si mise in proprio dando vita alla "Fontana Art Metals" che in pochi anni si ampliò diversificando la produzione e affermandosi a livello nazionale nel campo dei tappi di plastica e chiusure metalliche per fusti. Purtroppo Achille morì improvvisamente nel 1989, ma l'azienda, grazie al lavoro di Pierina che seppe guidare i figli Raoul, Marisa e Ariane, continuò a crescere sempre più dando lavoro a parecchie persone del posto compresi alcuni figli dei friulani arrivati con la Snia. La messa funebre è stata celebrata nella chiesa che i friulani costruirono nel 1959 ed era gremita dai figli e nipoti, discendenti di coloro che misero radici a Umkomaas più di sessant'anni fa. A seguito della messa il corteo funebre si è portato al cimitero locale, dove Pierina è stata sepolta a fianco del marito. Tutti poi ci siamo recati alla tenuta Fontana, proprietà della famiglia, dove abbiamo incontrato e chiaccherato con i "pionieri" ancora in vita che non vedevamo da anni. Purtroppo tre giorni dopo il funerale di Pierina, l'improvvisa morte di Edi Rivetti nuovamente ha segnato la comunità di Umkomaas. Edi, nativo di Cervignano, andò a Umkomaas nel 1955 quando all'età di due anni emigrò con la famiglia, sposò Manuela Scarpa nata laggiù, ma figlia di Renzo e Rosina Scarpa di Palmanova. Edi lavorò presso la ditta Fontana fino al pensionamento che purtroppo non ha avuto il tempo di godersi. Il destino è stato particolarmente crudele con la moglie Manuela che solo pochi anni fa aveva perso la madre durante una rapina e ora ha perso il marito deceduto inaspettatamente. Così, soltanto dieci giorni dopo il funerale di Pierina, la comunità friulana si è ritrovata di nuovo riunita nella chiesa di Umkomaas per l'ultimo saluto a Edi e poi presso il Club della Comunità Italiana costruito nel 1963 dagli operai e tecnici emigrati solo qualche anno prima. Al Club ho incontrato vecchi amici con cui ho passato gli anni della gioventù a Umkomaas e a ricordo dell'incontro ci siamo messi in posa per una fotografia davanti alla parete sulla quale è raffigurata la Piazza San Marco di Venezia.



Il funerale di Pierina Fontana



Il gruppo di amici emigrati in Sudafrica nel 1955-56. Partendo da sinistra ci sono: Mario Turco di Torviscosa, Germano Dri di Porpetto, Lionello Taverna Turisan di S. Giorgio di Nogaro, Adriano Fontana di Teor, mio fratello Eligio Scrazzolo di Clauiano, Franco Scarpa di Palmanova, il sottoscritto Ermanno Scrazzolo di Clauiano, Loris Mariutti di Rivignano, Giordano Soldat di Cervignano. Tutti ex ragazzi emigrati con la famiglia e che vivono tuttora laggiù essendo il solo Ermanno Scrazzolo rientrato in Italia dopo 16 anni di Sudafrica

Purtroppo, anche nei mesi precedenti i due funerali, la comunità di Umkomaas ha subito altri tre lutti essendo venuti a mancare Giuliana Del Piccolo in Mariutti e il fratello Fausto Del Piccolo, nativi di Muzzana del Turgnano, e Giuliana Mini sposata Tubaro di Pozzuolo del Friuli.

Ermanno Scrazzolo

SVIZZERA

Lutto al Fogolâr Furlan-Udinese Club di Berna

Ci ha lasciato Livio Pitussi di Tesis di Vivaro raffinato sarto del Teatro Lirico della Città

Il 24 luglio è deceduto improvvisamente nella sua Tesis di Vivaro, dove si trovava in vacanza, Livio Pitussi. Aveva 81 anni ed era emigrato a Berna nel lontano 1957.
Era socio del Fogolâr Furlan di Berna da ben 56 anni. Membro del Comitato direttivo e responsabile dell'archivio, è stato per lunghi anni un protagonista nella nostra istituzione. Lascia il ricordo di un uomo retto, coerente, rispettoso, che amava profondamente la sua famiglia e il Friuli.
Sarto raffinato ed eccellente, Livio Pitussi ha prestato (per ben quattro decenni!) la sua opera al Teatro Lirico della Città di Berna, con il difficile compito di confezionare i costumi d'epoca per gli attori nella grande varietà delle rappresentazioni.
Per la sua alta professionalità, è stato anche insignito dell'onorificenza di "Cavaliere del Lavoro".
Tra noi del Fogolâr Furlan di Berna, rimane oggi un vuoto grande e doloroso, e il nostro pensiero, unito a un sentito *"corot"*, va alla moglie Paola, al figlio Mauro e alla sua famiglia, così provati dalla repentina scomparsa del caro Livio.

Il direttivo
del Fogolâr Furlan-Udinese Club di Berna



CANADA

Champagne e prosecco a Toronto per il compleanno di Giovanni Colussi

La paura fa novanta, il canto fa novantacinque

Coppe di champagne - ma anche calici di prosecco - e una grande torta con novantacinque candeline per il più anziano dei *Sopolans* di Toronto. Giovanni Colussi *(Nino da la Rissa)*, forse l'ultimo cantore in vita della vecchia guardia dei coristi che hanno fatto la storia della centenaria Corale Santa Cecilia di Zoppola.
Mi hanno detto che, ogni domenica, continua ad andare alla Santa messa e a cantare con il coro della parrocchia di S. Jane Francis. Allora incuriosito, qualche giorno dopo, vado a trovarlo. Mi presento con una battuta spiritosa: *«Ma a son otanta ains chi ti cjantis!»*. E subito ottengo la risposta: «Io ho sempre avuto tanta passione per il canto, soprattutto corale. Ero molto giovane», continua Nino, «e quando ho iniziato con il maestro Pierobon figurati che cantavo nel nucleo delle voci bianche poi, quando a un certo punto, come tutti, si cresce e si cambia voce, il maestro mi passò con i bassi, ma facevo tanta fatica a cantare con loro. Allora una sera, prima di iniziare le prove, ho detto al maestro che non potevo più cantare con i bassi perché forzavo troppo la voce e mi faceva male la gola. *«Vien quà che sentimo»*, e accompagnato con l'armonium Pierobon mi fece fare la scala. «Hai ragione» mi disse e da quel giorno mi fece cantare con i tenori. Fra questi il migliore era Andrea Zilli che mi voleva sempre vicino a lui. Prima che io partissi per il Canada mi disse: «Hai un buon orecchio e tieni bene la nota» e detto da lui mi fece tanto piacere.



Giovanni Colussi (Nino da la Rissa) con i nipoti

Ho sempre fatto tesoro degli insegnamenti del Pierobon che era un tipo molto severo e non lesinava a dirti: *«Te se un sucòn»* se sbagliavi la nota, o un attacco. Una domenica che si
cantava una messa da lui composta - e come si sa alle donne non era permesso di salire in orchestra, quindi dovevano cantare da giù - hanno sbagliato l'attacco e lui si arrabbiò così tanto che si mise a pestare sulla pedaliera dell'organo protestando: *«Ma cossa gale oggi»*. Anche quando qualcuno spostava i bottoni del registro non esitava a dire: *«Chi seli cuei briganti che i mete le man cuà»*.
Ricordo che un anno, quando ritornai a Zoppola, ebbi l'occasione di incontrarlo in piazza, gli strinsi la mano e dissi solo «Maestro» e lui mi riconobbe subito: «*Te son* Nino Colussi» mi disse! «Allora tu ogni domenica vai a cantare?» domando.
«Maestro» e lui mi riconobbe subito: «*Te son* Nino Colussi» mi disse! «Allora tu ogni domenica vai a cantare?» domando.
«Varda mo, se no vai a mi par ch'a no sedi nencja domenia e, se il tempo non permette, trovo sempre qualcuno che mi da un passaggio: mi rispettano sai. È proprio il caso di dire: se il tempo fa il cattivo, oppure il buono, io ogni domenica vado a dare una mano a cantare il *Kyrie eleison* in Gregoriano».

Alberto De Rosa

STATI UNITI

Gli auguri del Fogolâr Furlan Friuli Big Apple

90° compleanno per Gino Franco grande ristoratore nato a Sacile

Tramite il “Caro Friuli nel Mondo”, il Fogolâr Furlan Friuli Big Apple di New York augura un buon 90° compleanno a Gino Franco, nato a Sacile in provincia di Pordenone nel 1929!
La storia di Gino Franco é tipica di tanti friulani. Nel 1945, a guerra finita, non trovando lavoro, emigra. Lavora dapprima come cameriere a Milano, Amalfi e Sanremo, e poi si trasferisce in Svizzera, Francia e Gran Bretagna.
Infine compie il salto oltreoceano, prima in Canada e poi negli Usa.
Nel 1969 (a Mineola-Long Island, NY) apre il ristorante “La Marmit” che arriva a contenere 400 posti.
Gino Franco (qui nella foto è ritratto, al centro, assieme alla famiglia Paveglio-Tomasi) è anche un attivo membro della comunità friulana di New York City e della Famee Furlane.



* * *

E dal Friûl e da “Friuli nel Mondo”, alore, i slungjìn vie... pai siei biei 90 agns !... augurons e auguronons di ogni ben… e simpri in salût!

SVIZZERA

Da San Daniele Gino raggiunse la Svizzera il 30 maggio 1962

Nozze d'oro per i coniugi Gino e Loredana Violino

Nel segnalare questa notizia sul “Caro Friuli nel Mondo”, ci scusiamo innanzitutto con i coniugi Gino e Loredana Violino, per il disguido intervenuto in corso di stampa. Disguido che ci costringe a pubblicare questa bella notizia con qualche mese in ritardo, in quanto i coniugi Violino hanno festeggiato il loro bel 50° anniversario di matrimonio, ancora il 5 agosto dello scorso anno.
Ciò premesso, ricordiamo che il nostro affezionato Gino aveva raggiunto la Svizzera, dalla natia San Daniele del Friuli, il 30 maggio 1962, dove aveva a lungo operato in una fabbrica meccanica, fino al meritato pensionamento. Per questo suo grande attaccamento al lavoro e all'azienda dove operava, fu poi nominato Maestro del lavoro.
In Svizzera, Gino Violino ha fatto parte ed è stato anche presidente per qualche mandato, del Fogolâr Furlan di Friburgo.
Con questa loro immagine, Gino e Loredana salutano caramente tutti i loro amici e parenti, e inviano a Roma, al loro carissimo amico Roberto, un sentito ringraziamento per i delicati versi di circostanza che ha dedicato al loro bel anniversario:
“... 50 anni di intense emozioni / vissute insieme / in una splendida unione! ...”



* * *

Augurons ancje de Redazion di “Friuli nel Mondo” e… scusait ancjemò pal ritart! Mandi Mandi e ogni ben!

Organizzato dall'Accademia Città di Udine, è giunto alla 16ª edizione

Al via il Premio Romeo e Giulietta Savorgnan

Consegna degli elaborati entro il 15 maggio



Si è aperta in modo significativo il giorno di San Valentino, Festa degli innamorati, la sedicesima edizione del Premio Internazionale di Poesia e Prosa "Giulietta e Romeo Savorgnan ovvero Luigi e Lucina". Il concorso prevede il 15 maggio 2019 come termine per l'invio degli elaborati ed è organizzato dall'Accademia Città di Udine con il coordinamento della presidente Francesca Rodighiero

La struttura del premio si articola in sezioni. Ogni opera dovrà essere anonima e dovrà recare, sull'intestazione, il titolo e la sezione a cui partecipa, come, cognome (età se minorenne), numero di telefono/recapito

Sez. A - Poesie in lingua italiana; 30 righe formato Arial.

Sez. B - Poesie in lingua friulana inedite, con traduzione in lingua italiana; 30 righe formato Arial.

Sez. C - Racconto breve in lingua italiana massimo 7 pagine con un limite di 30 righe ciascuna, inedito; formato Arial.

Sez. D - Poesia in lingua italiana o lingua friulana categoria giovani fino ai 18 anni di età, la partecipazione è gratuita. Poesia 30 righe racconto 7 pagine di 30 righe formato Arial.

Sez. E - Poesia in lingua straniera con traduzione in lingua italiana. 30 righe formato Arial.

Gli autori di cui alle sezioni A, D e E possono presentare un unico testo a tema libero, inedito, massimo 30 versi. A chi partecipa a più sezioni è sempre richiesto un contributo per ogni sezione.

Ogni opera dovrà essere anonima e dovrà recare, sull'intestazione, il titolo e la sezione a cui partecipa. Dovrà essere allegata la scheda di adesione o fotocopia della stessa, compilata in tutte le sue parti. Le poesie e i racconti dovranno essere inviati in 5 copie, con indicazione del titolo e della sezione. Una sola copia dovrà riportare: nome, cognome, indirizzo e numero di telefono dell'autore. A parziale copertura degli oneri di organizzazione si richiede un contributo di adesione di euro 10 (esclusi i giovani fino a 18 anni).

Gli elaborati dovranno pervenire, come si è detto, entro e non oltre il 15 maggio prossimo. La premiazione avrà luogo verso la fine di giugno. Data e luogo da destinarsi.

A tutti i concorrenti verrà rilasciato un attestato di partecipazione.

La giuria sarà formata da cinque componenti designati dall'organizzazione. I nomi dei giurati verranno comunicati al momento della premiazione.

Per quanto di utilità informiamo che il nostro Iban è intestato all'Accademia Città di Udine c/o Banca di Cividale S.p.A. succursale di via Vittorio Veneto, 24 di Udine: IT63R0548412305CC0640407939.

Primo premio euro 200
Secondo premio euro 100
Terzo premio euro 50.

Premi ai segnalati: dipinti e a tutti i bambini un omaggio.

L'Accademia Città di Udine declina ogni responsabilità per eventuali disguidi postali, smarrimenti o furti. La partecipazione al premio implica l'accettazione incondizionata degli articoli del presente regolamento.

Gli autori, con la partecipazione al premio, autorizzano l'Accademia Città di Udine alla eventuale pubblicazione del lavoro, in un'antologia che conterrà le opere relative al concorso, rinunciando ai diritti d'autore. Il materiale esaminato non sarà restituito ed entrerà a far parte dell'archivio dell'accademia che si riserva il diritto di pubblicare le opere premiate e segnalate, senza scopo di lucro e senza nulla dovere agli autori se non il rispetto del testo nella sua integrità.

È possibile inviare anche on-line versasando il contributo richiesto per spese di segreteria quanto sopra oppure in busta chiusa.

Il regolamento è consultabile sul sito www.accademiacittadiudine.org

Per richieste specifiche francesca.rodighiero1@gmail.com - Cell. 340 5341420.

PRESIDENTE
Adriano Luci
PRESIDENTI ONORARI
Pietro Pittaro
Giorgio Santuz
VICE PRESIDENTE VICARIO
Anna Pia De Luca
GIUNTA ESECUTIVA
Adriano Luci, Oldino Cernoia,
Stefano Lovison, Anna Pia De Luca, Federico Vicario
CONSIGLIO DIRETTIVO
Adriano Luci, Oldino Cernoia, Gianluca Madriz,
Stefano Lovison, Cristian Vida,
Giuseppe Morandini, Duilio Corgnali,
Anna Pia De Luca,
Luigi Papais, Federico Vicario, Angelo Vianello,
Bernardino Ceccarelli, Tacio Puntel, Joe Toso,
Rita Zancan Del Gallo, Gabrio Piemonte
ORGANO DI CONTROLLO
E REVISIONE DEI CONTI
Gianluca Pico
COLLEGIO DEI PROBIVIRI
Oreste d'Agosto *Presidente*
Alfredo Norio, Enzo Bertossi
EDITORE
Ente Friuli nel Mondo
Via del Sale 9
Tel. 0432 504970 – Fax 0432 507774
info@friulinelmondo.com
DIRETTORE RESPONSABILE
Giuseppe Bergamini
IMPAGINAZIONE GRAFICA
Pietro Corsi
TITOLISTA E IMPAGINATORE
Renato Bonin
STAMPA
La Tipografica s.r.l.
Con il contributo di:



Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia
Servizio volontariato, lingue minoritarie
e corregionali all'estero
Manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non si restituiscono.
REGISTRAZIONE TRIB.
DI UDINE N. 116 DEL 10.06.1957

• di GIUSEPPE BERGAMINI

La lunga serie della collana di guide (85) prosegue con l'ultima nata

Sette secoli di storia e d'arte nelle chiese di Reana del Rojale

Continua con crescente successo, da parte della Fondazione Friuli e della Deputazione di Storia Patria per il Friuli, la pubblicazione delle piccole guide dei monumenti storici del Friuli, guide che - con il fondamentale contributo dell'Assessorato al turismo della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia -, stanno per sbarcare sul web, con un sito già pronto, pensato per potere essere anche comodamente consultato sul telefonino dai visitatori e dai turisti quando si troveranno faccia a faccia con le opere d'arte di chiese, musei e biblioteche.
L'ultima nata, ottantacinquesima della collana!, è la guida che tratta della storia e dell'arte dei due importanti edifici sacri di Reana del Rojale, la chiesetta votiva di santa Maria degli Angeli e la parrocchiale intitolata ai martiri aquileiesi Felice e Fortunato.
Costruita intorno al 1460, Santa Maria degli Angeli è una piccola, deliziosa chiesetta che presenta i caratteri tipici delle costruzioni di tal genere, con campaniletto a vela in facciata ed elegante portico antistante. All'interno, affreschi quattro e cinquecenteschi di Andrea da Firenze e Gian Paolo Thanner. Dalla chiesa parte, ogni anno a Ferragosto, la processione dell'Assunta, avvenimento particolarmente sentito dalla popolazione.
La chiesa parrocchiale dei Santi Felice e Fortunato, costruita probabilmente intorno al 1115, è stata più volte ampliata e rimaneggiata sino ad assumere, alla fine del Settecento, l'aspetto attuale. Conserva importanti opere d'arte, tra cui, nell'antica sacrestia, un ciclo di affreschi tardoquattrocenteschi ben poco conosciuto, opera di maestranze ignote e del pittore udinese Giovanni Pietro Janzilino. Pitture suggestive che nella volta illustrano la Nascita di Eva, l'Incoronazione della Vergine e Dottori della chiesa, e nelle pareti fatti evangelici (La Natività e La discesa agli Inferi), il Martirio dei Santi Felice e Fortunato e Apostoli e Santi.
Importante sul piano artistico il grande altar maggiore, costruito su progetto del 1789 dell'architetto barnabita Mario Cortenovis e realizzato dallo scultore udinese Adeodato Periotti, ma degna di nota, in un altare laterale, è anche la bella pala dipinta nel 1773 dal pittore tricesimano Giovanni Battista Tosolini, con San Valentino in gloria e i santi protettori dalla peste Rocco e Sebastiano. Nel soffitto del coro un tondo a fresco con la Comunione degli Apostoli, in quello della navata una vasta composizione con l'Assunta, l'Eterno Padre e Santi: sono buoni lavori del 1779 del tolmezzino Antonio Schiavi, che nell'Assunta replica - ispirandosi al dipinto di Giambattista Tiepolo nell'Oratorio della Purità di Udine - l'affresco eseguito nella chiesa di Maiano e distrutto dal terremoto del 1976.


La chiesa parrocchiale di Reana del Rojale


La chiesetta di Santa Maria degli Angeli


L'incoronazione della Vergine nella volta della sacrestia


Particolare della Nativitá nella parrocchiale


La pala di San Valentino di Giovanni Battista Tosolini

FOTOGRAFIE DI RICCARDO VIOLA